

Comment se préparer à Salut Beauharnois...

1. La première des choses, c'est de vous assurer d'être à Beauharnois la fin de semaine du 4 septembre. Ce n'est jamais aussi bon à la télévision.

2. Commencez dès le début de juillet vos vocalises pour pouvoir accompagner nos chansonniers du Café-Terrasse. On vous met au défi de faire lever le toit de la tente.

3. Consacrez 2 ou 3 minutes par jour à applaudir car vous risqueriez d'attraper des crampes au beau milieu du spectacle d'ouverture.

4. Un peu de jogging ne serait pas de trop puisque cela vous permettrait de faire bonne figure dans nos tournois sportifs, sans compter que cela permettrait à votre système digestif d'avaler une plus grande quantité de boeuf sur broche, festin unique dans la région.

5. Pour le village des Bobinois, il est malheureusement trop tard, il vous aurait fallu commencer l'exercice l'automne dernier. Mais ne vous découragez pas vous pourrez toujours planifier dès maintenant pour 82.

6. Bien nettoyer la lentille de votre appareil photo car nos artisans se sont promis de vous en mettre plein la vue.

7. On nous dit également qu'une certaine connaissance des calculs de probabilités pourrait nous rapporter gros. Allez donc savoir...

8. Enfin une bonne préparation mentale est de rigueur. Commencez dès maintenant des exercices d'auto-suggestion suivant:

- Je suis de bonne humeur...
- Je suis de bonne humeur...
- Je suis de bonne humeur...



meur...
- J'ai le goût de chanter...
- J'ai le goût de chanter...
- Je veux participer...
- Je veux participer...
Si par hasard, vous étiez déjà prêt pour la grande fin de semaine, n'hésitez pas un instant et communiquez avec nous, nous saurons bien vous occuper juste assez pour calmer votre impatience.

Soyons prêts,
Claude et Marc
"entraîneurs"

Salut Beauharnois, une affaire en or!

Gens de la Seigneurie de Beauharnois, vous pouvez en être fiers de votre Fête des Citoyens. Salut Beauharnois est une activité sociale qui s'auto-finance à 100%. Une partie de ce financement provient de nos commanditaires et des généreuses subventions municipales et gouvernementales.

Et puis, si certaines personnes jasant dans notre dos, nous traitant de "gang" d'orgueilleux, feignons l'indifférence. Ils sont jaloux de notre

réussite. En effet, c'est grâce à nous tous si Salut Beauharnois est devenu, aujourd'hui, une affaire

en or. Fête des Citoyens.

Salut Beauharnois, une fête de qualité

Cependant, nous considérons l'achat de macarons comme la plus importante contribution à la Fête. Le simple fait de porter notre macaron Salut Beauharnois, nous identifie comme désireux de faire votre part pour la Fête, notre Fête.

Les trois dernières années que vient de vivre la Fête des Citoyens, furent marquées de plusieurs variantes. Ces diverses influences avaient tout de même un point commun: implanter le projet grâce à des principes d'organisation stables.

Une fois cette tâche accomplie, nous pouvons à présent penser un peu plus à la qualité de l'image projetée. L'esprit qui anime le Comité organisateur 1981 en est un don de création. Faire évoluer le concept Salut Beauharnois pour ainsi

diluer toutes similitudes d'autres organisations. C'est un regain de vie à long terme, un nouvel élan que Salut Beauharnois 81 entend innover. Comme le dit si bien la chanson de notre amie Renée, "le début d'un temps nouveau".
Fête des Citoyens.

Record d'inscriptions

Tournoi régional de tennis à Valleyfield samedi et dimanche

Un record d'inscriptions a été enregistré en vue du tournoi régional de tennis qui se déroulera à Salaberry de Valleyfield, samedi et dimanche, les 1er et 2 août.

Ce tournoi comprendra 112 participants: 82 hommes et 30 femmes. Si ça continue comme ça, il va falloir faire venir Radio-Canada ou Réjean Gagné.

Samedi sera une journée très chargée. Des matches ont été cédulés en soirée. Il faudra donc prévoir des vêtements plus chauds pour ces rencontres.

Les participants et participantes sont invités à syntoniser CFLV (Radio Valleyfield) 1370 en cas

de pluie. On mentionnera alors de combien de temps la compétition est retardée.

Les inscrits doivent également se présenter à l'heure pour les matches. Un retard maximum de quinze (15) minutes est permis. Sinon, ce sera une défaite par défaut.

Le tournoi a été intégré aux activités des Jeux du Québec.

François L'Eriger et Joan Brown ont été sélectionnés les favoris du tournoi.

LE TOURNOI
Voici maintenant l'horaire de la première ronde du tournoi, samedi le 1er août.

HOMMES

9h au Cégep de Valleyfield
Gérard Leboeuf (Beauh) vs André Thauvette (St-Tim)
Marc Pellerier (Pincourt) vs Dominic St-Pierre (Chât)
Claude Dumouchel (Vall) vs Robert Charlebois (Beauh)
Marcel Major (Vall) vs Robert Berthiaume (Mercier)

9h à l'école Edgar Hébert
Jean-Paul Gendron (Beauh) vs Alain Poirier (St-Barbe)
Patrick Racette (St-Martine) vs Donald Massicotte (Beauh)
Sylvain St-Pierre (Cot. Land) vs Jean-Luc Renaud (St-Martine)
Marcel Bélanger (Vall) vs Pierre Laniel (Beauh)

9h au parc Sauvé
Claude Rodrigue (Vall) vs Victor Kapas (Hunt)
Colin McDougall (Chât) vs Ronald Martin (Mercier)
Patrice Lapierre (Vall) vs Bruno Leboeuf (Beauh)
Claude Tétrault (Vall) vs Guy Bénéard (St-Tim)

9h45 à l'école Edgar Hébert
David Sciammas (Vall) vs Erroll Flynn (Pincourt)
Nadim Rayes (Chât) vs Jérôme Gagnier (Vall)
Michel Chayer (Vall) vs Gaby Murphy (Beauh)
Mark Vinet (Vall) vs Pierre Champagne (Mercier)

9h45 au parc Sauvé
Ken Raymond (Terr. Vaud) vs Andy Rust (Chât)
Martin Dubuc (Mercier) vs Roger Salvaille (St-Zot)
François L'Eriger (Vall) vs Daniel Dubreuil (Mercier)
André Martin (Mercier) vs René Gagnon (Vall)

9h45 au Cégep de Valleyfield
Bertrand Lacombe (Vaud) vs Luc Gauthier (Vall)
Pierre Faubert (Vall) vs Jean Gosselin (Chât)
Marc Forcier (Vall) vs Alcide Richard (Beauh)
Roland Ménard (Beauh) vs Serge Salvaille (Vall)

10h30 au Cégep de Valleyfield
Claude Leroux (Coteau) vs Jacques Crête (Beauh)
Richard Tétrault (Vall) vs Yogi Truchon (Pincourt)
Jean-Yves Cardinal (Vall) vs André Daigneault (Mercier)
Jean-Marc Viau (Vall) vs Sylvain Laberge (Beauh)

10h30 à l'école Edgar Hébert
Gary Rosenthal (Chât) vs Yves Tessier (Vall)

Laurent Lafontaine (Vall) vs Guy Laroche (Mercier)
Denis Desmarais (St-Zot) vs Pierre Sabourin (Vall)
Derek Hall (Chât) vs Marc Huberdeau (Coteau)

10h30 au parc Sauvé
Michel Gadbois (Pincourt) vs Guy Viau (Vall)
Mario Vinet (Vall) vs Gagnant de Leboeuf-Thauvette
Angelo Procaccia (Vall) vs Gagnant de Pelletier St-Pierre

François Paquin (Cèdres) vs Gagnant de Dumouchel-Charlebois
11h15 au Cégep de Valleyfield
André Poissant (Coteau) vs Gagnant de Major-Berthiaume
Robert Derepentigny (Vall) vs Gagnant de Gendron-Poirier
Ronnie Vinet (Vall) vs Gagnant de Racette-Massicotte
Pierre Forcier (Vall) vs Gagnant de St-Pierre-Renaud

11h15 au parc Sauvé
Gérald Pilon (Coteau) vs Gagnant de Bélanger-Laniel
Stéphane Cadieux (Vall) vs Gagnant de Rodrigue-Kapas
Richard Venne (Vall) vs Gagnant de McDougall-Martin
Alain Primeau (Mercier) vs Gagnant de Lapierre-Leboeuf

11h15 à l'école Edgar Hébert
Guy Bissonnette (Coteau) vs Gagnant de Tétrault-Bénéard
René Tellier (Coteau) vs Gagnant de Chayer-Murphy
Pierre Philie (Vall) vs Gagnant de Vinet-Champagne

Midi au Cégep de Valleyfield
Yvan Monette (Vall) vs Gagnant de Raymond-Rust
André Racine (Vall) vs Gagnant de Dubuc-Salvaille

FEMMES

Midi au Cégep de Valleyfield
Pauline Lemieux (Mercier) vs Andrée Brunet (Vall)
Renée Sabourin (Vall) vs Suzie Rozon (Cèdres)

Midi à l'école Edgar Hébert
Lise Crête (Beauh) vs Marie-Claire Tétrault (Vall)
Christiane Bergevin (Vall) vs Micheline Pelletier (Vaud)
Denise Grimard (Mercier) vs Isabelle Rodrigue (Vall)
Renée Sullivan (Vall) vs Marie-Josée Larose (Beauh)

Midi au parc Sauvé
Anne-Marie Huberdeau (St-Zot) vs Pierrette Martin (Mercier)
Lucie Pelland (Chât) vs Jocelyne Daird (St-Tim)
Hélène Touchette (Chât) vs Kathy Sullivan (Vall)
Marjolaine Goulet (Vall) vs Carole-Andrée Laniel (Beauh)

Midi 45 au Cégep de Valleyfield
Monique Salvaille (St-Zot) vs Johanne Dandurand (Vall)
Nancy Daigle (Vaud) vs Giséle Grimard (Vall)
Véronique St-Pierre (Chât) vs Linda Dumouchel (Vall)
Marie-Josée Couillard (Beauh) vs Johanne Perras (Mercier)

15h à l'école Edgar Hébert
Joan Brown (Chât) vs Gagnante de Lemieux-Brunet

15h au parc Sauvé
Manon Branchaud (Vall) vs Gagnante de Couillard-Perras

BO-JEANS

VENTE MOITIE PRIX

TOUTE LA MARCHANDISE D'ETE DOIT ETRE VENDUE

• Chemises • Chandails • Pantalons couleurs



BO-JEANS



SERVICE D'ALTERATIONS GRATUITES

35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD 371-7372

FACILITES DE STATIONNEMENT



PETITES 692-8555 annonces

classified ads

THE SUN - LE SOLEIL

CHATEAUGUAY • LERY • MERCIER
• STE-MARTINE • CAUGHNAWAGA • ST-ISIDORE

101 MAISONS A VENDRE

Bloc 18 logements (4%). Age 1973, chauffage électrique par locataire, revenu \$23,000. Hypothèque 11% jusqu'en 1983, près du CLSC Châteauguay. Tel. particulier 427-3114 (18 sept. 81)

Valleyfield, duplex et bachelor semi-détaché extérieur en brique, terrain de 96 X 65 pieds; situé 78-80 Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenu, située rue Wilfrid; revenu brut: \$9,540 prix demandé: \$36,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow mi-étage, foyer, garage, vaste terrain; situé Terrasse Lorraine. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à 4 revenus, en très bonne condition, avec stationnement; située au 212 Chemin Larocque. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique de 40 x 26 pieds, 7 1/2 pièces; chauffage électrique, cabanon; terrain de 60 x 100 pieds; situé au 14 rue Larin. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow 1975, avec sous-sol en location, \$200. par mois; terrain de 75' x 93', situé au 461 Jeanne d'Arc. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rigaud, bungalow avec garage, terrain de 18,750 pi. ca., situé au 304 Chemin Grande Ligne (Route 17); prix demandé: \$19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, bungalow extérieur brique, 1 1/2 étage, foyer; 53,000 pieds carrés; situé au 710 Chemin St-Thomas Nord; prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique 26 x 42 abri d'auto, chauffage électrique, terrain 13,768 pi. car. situé au 18 rue Huntingdon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rivière-Beaudette, bungalow hiver-été, chauffage électrique, droit de passage au lac St-François; situé au 54 Avenue René, Pointe Lalonde; prix demandé: \$25,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux bien situé sur le boul. du Havre, près du Centre d'Achats Woolco; placement ou occupation par le propriétaire. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Zotique, bungalow extérieur brique, 1 1/2 étage, foyer; 53,000 pieds carrés; situé au 710 Chemin St-Thomas Nord; prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Coteau du Lac, maison en brique, style "Québécois" 1980, 26 pi. x 42 pi., foyer, marquetier, féronique, bois en chêne, terrain 8,000 pieds, carrés, tour pour le téléviseur, tel après 6 h 763-2560 (29 juillet)

Valleyfield, garage commercial de 65 x 62 pieds plus espace à bureau; terrain clôturé de 101 x 200 pieds; prix demandé: \$150,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, cottage de 10 pièces; chauffage à air chaud, extérieur repeint; situé rue Principale, près de l'église; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique; sous-sol fini; piscine creusée; situé rue Madon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, situé au 344 boul. du Havre, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée, spacieuse résidence, extérieur brique, plus duplex avec revenu de \$260.00 par mois, situé au 54 St-Laurent. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield duplex de luxe, extérieur brique, foyer naturel, portepatio; 2 bachelors au sous-sol; terrain 100' x 71'; très bien situé rue Champagne. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maisons à vendre, 35 Lapointe Nitro, 6 1/2 appartements, avec sous-sol, et un hangar, Tel. 373-2077 (5 août)

Maple Grove, magnifique bungalow, 5 1/2, avec foyer bain sauna, garage bord de l'eau, inf., R. Leboeuf. Tel. 429-4836 (12 août)

St-Louis de Gonzague, bungalow de 1 1/2 étage, situé, 6 rue St-Thomas, prix demandé, \$22,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété, 4 logis située au 42 Tully, revenu brut \$5,220. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison mobile commerciale, 1978 14 X 52, modèle 2 CK, 2 chambres, meublée ou non, jupe et galerie, genre patio, comme neuve, à être démontée. Tel. 373-3126 ou 429-3918 (12 août)

St-Timothée Paroisse, Pointe Meloche, bungalow extérieur aluminium et garage, demandent rénovations; prix: \$22,500. situés au 4, 3e Rue, près du club de golf. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, cottage de 8 pièces, extérieur brique, situé au 19 rue Mulsom. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété rénovée, extérieur aluminium, chauffage électrique; petit chalet d'été bien situé au 86 St-Joseph. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique; sous-sol fini; piscine creusée; situé rue Madon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur aluminium, logements de 8 et 5 pièces; terrain de 45 X 78 pieds; prix demandé: \$22,500.00; situé 10-12 Daniel Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, bungalow foyer, lave-vaisselle, planchers chêne, tapis, remise, aubaine: \$26,000 Informations 429-5869 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique avec garage, bien situé au 45 Gordon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur stucco et imitation de pierre; chauffage électrique; 5 1/2 pièces chacun; occupation à 30 jours; au 233 Denis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, cottage de 2 étages, terrain de 121 x 100 pieds, situé au 54 Académie. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, maison de 32 x 44 pieds et entrepôt isolé de 45 x 50 pieds, sur terrain de 250 x 90 pieds; tous les services. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, Domaine Camil, bungalow 24 X 44, chauffage électrique, sous-sol fini, terrain boisé, 23,000 pi. car. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maple-Grove, 14 Mc Donald, bungalow, 3 ch. à coucher, complètement rénové, sur un coin de rue, taxes \$380. accès au lac St-Louis, quartier paisible. Tel. 429-4563 ou 264-6649 (5)

PETITES 373-8555 annonces

LE SOLEIL REGION DE VALLEYFIELD

MAPLE GROVE • BEAUHARNOIS • ST-TIMOTHEE
• NITRO • ORMSTOWN • HUNTINGDON • ETC

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; au 271 Poissant. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, abri d'auto, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 99 rue Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Bungalow de 26 x 42 pieds terrain de 96 x 124 pieds; chauffage électrique, chambre au sous-sol fini, chambre froide; au 86 Beaujac à Valleyfield. Tel. 373-9764 ou 373-2497, après 5h (NO)

Maison neuve au bord de l'eau, 6 pièces, avec foyer en pierre des champs, four encastré, lave-vaisselle, garage, bachelor, libre immédiatement. Prix à discuter. Informations à 373-8149 (29)

Bungalow bord de l'eau à Rivière Beaudette 24 x 24 pieds, 4 1/2 p. tout meublé, système de chauffage, taxes \$129. par année, terrain 75 x 200 à bon prix. Tel. 1-676-3960 (29)

Valleyfield, duplex extérieur stucco et imitation de pierre; chauffage électrique; 5 1/2 pièces chacun; occupation à 30 jours; au 233 Denis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété de 2 étages, 6 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 50X100, prix demandé \$24,500, intérêts à 15% au 343 Denis (MLS). Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

St-Stanislas, maison mobile de 14' x 69' (net) 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain 17,600 p.c.; situé au 6 rue Gibeault; prix demandé: \$27,500.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Melocheville 46, 3e Avenue, bungalow de 26'x42' 5 pièces très luxueuses, terrain de 90X100. armoires en chêne, prix à discuter Inf. 429-7422.

4 logis à vendre situé au 56-58 rue Stewart à Valleyfield. Pas d'agent. Tel 373-2988 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain de 60' x 100'; prix demandé: \$42,500, intérêts à 13 1/4%; au 345 Des Erables. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 372 St-Thomas. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée, maison de 6 1/2, en aluminium, terrain 38 X 45 X 100, prix à discuter. Tel. 373-7889 ou 371-6673 (12)

Maison à échanger, E-changerais maison dans la région pour Montréal à revenu à Montréal de \$12,900 par année. 768-4604, Montréal. Valleyfield 373-1533 (29)

Valleyfield, édifice à bureaux, extérieur pierre et brique, avec logement à l'étage; possibilité de 7 à 11 bureaux; logement de 4 à 7 pièces salon avec foyer; terrain de 100' x 200'; situé boul. Langlois. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

BORD DE L'EAU: St-Timothée, hiver et été, 8 pièces, chauffé, électricité, revenu possible, impeccable. S. LECUYER 454-2043, 363-7000, LE PERMANENT COURTIER

BEAUHARNOIS Duplex très bien situé, bien restauré plus de peinture à faire \$49,900.

ST-ISIDORE Bungalow brique, 7 pièces, piscine creusée, 12,750 pi.ca. beau secteur.

ST-REMI Cottage 8 pièces armoires en chêne, foyer, garage, piscine, réduit à \$58,000.

SUZANNE LECUYER 363-7000 - 454-2043

LE PERMANENT COURTIER

CHATEAUGUAY Cottage clapboard mansonite blanc au bord de la rivière grand terrain 3 chambres à coucher, patio bonne hypothèque transférable, prix de vente réduit.

BEAUHARNOIS Bungalow style maison canadienne, 2 foyers, 4 chambres à coucher, grande pièce attenante à divers usages.

L. DORAIS 363-7000 LE PERMANENT COURTIER

MAISON A VENDRE



Très belle maison de style ancien, située au 606 boul. Grande-Île, carré de 31X41. Terrain 75X100. S'adresser: 373-5243 VALLEYFIELD

MAISON A VENDRE

Ville Mercier bungalow foyer sous-sol fini 2 garages, piscine chauffée grand terrain. VIOLETTE CHARPENTIER 731-4668 TREMBLAY COURTIER 735-5588 (29 juillet)

MAISON A VENDRE

Valleyfield duplex de luxe, extérieur brique, foyer naturel, portepatio; 2 bachelors au sous-sol; terrain 100' x 71'; très bien situé rue Champagne. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Les immeubles André Inc. 691-8000

243 boul. d'ANJOU

PIERRE REPPER

ILE PERROT MLS 449
Magnifique cottage en cadre, style chalet suisse 8 pces, 4 c.c. Foyer, bar etc. Sur 29,400 p.c. \$76,900 P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

CHATEAUGUAY MLS 439
Bungalow tout briques 33x46 Const 80. Chauffage élect. céramique partout. Garage base de boyer. Beaucoup de potentiel pour aussi peu que \$64,500 Arlette 691-6000

CHATEAUGUAY MLS 438
Bung briques et alum. Chauffage élect. cuisine moderne sous-sol presque ent. fini Prix demandé \$44,900 F. Leduc 692-2973 ou P. Repper 692-9880.

CHATEAUGUAY MLS A
A tous gagnants. Confort moderne dans un décor de verdure 2x4 pces inst l-s. dans cuis. 8-8' en ciment. Terr. 10,882 p.c. avec arbres mat. Michelle Lafrance 691-6017

MERCIER EXCL 45,995
pour cet impeccable bung de 3 c.c. très belles armoires Prise L-S dans S.D.B. syst aération continue. Terr clôturé 65X100 Beau coin André Coderre 691-6017

CHATEAUGUAY MLS 432
Aubaine à ne pas manquer pour seulement \$35,900. Bung alum de 7 pces avec salle fam. Taxes \$796. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973

CHATEAUGUAY MLS
Sur terr clôturé de 7788 p.c. bung 6 pces, armoires en chêne, portes patio. Plusieurs extra: table remisée, tondeuse, souffleuse etc \$42,900. André Coderre 691-6017.

CHATEAUGUAY MLS 424
Devenez propriétaire pour \$38,800 Hyp à 13.3 4% jusqu'en 84 Salle de jeu finie abri pour voitures, clôturé, paysage Une affaire en or. Arlette 691-6000.

A. E. LE PAGE

COURTIER EN IMMEUBLE



JACQUES DORVAL



REINE BELANGER



Louis Laberge



Jean-Marie Perrier

CHATEAUGUAY Secteur paisible. Bungalow briques aluminium, 4 chambres, sous-sol entièrement fini avec foyer, garage, cour clôturée. Venez visiter aujourd'hui. Claude Croteau 698-0306 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY UN BON ACHAT Cottage s-d briques aluminium, 3 chambres, porte patio, cour clôturée, taxes \$966 assurez le bonheur de votre famille en appelant aujourd'hui Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.

ORMSTOWN 20 acres et bungalow alum. 1975, Chauffage électrique 5 pièces et workshop. Terrain boisé avec ruisseau, source, étang, \$42,500. M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Bungalow impeccable avec sous-sol entièrement fini, garage détaché, système de chauffage électrique. Foyer, taxes municipales en bas de \$1,000. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY "BARGAIN HUNTERS ONLY" Super 4 bedroom home with separate dining room, beautiful rear gallery, large finish playroom, immaculate garden. Asking \$42,500, call Ron Wolford 484-2065 - 691-7331

ST-ETIENNE DE BEAUHARNOIS Du confort et de l'espace, site magnifique de 34,500 p.c., salon 21X12 avec foyer, chambre des maîtres 20 1/2 x 11 1/2 avec 2 garde-robes et salle de bain adjacente. Chauffage électrique M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Ne cherchez plus! Dépanneur avec propriété de 5 pièces, grand terrain clôturé, piscine hors-ters 24 pieds, équipement presque neufs, bon chiffre d'affaires. Aucune compétition. Peut-être opéré par personne seule. Pour information Claude Croteau MLS 698-0306

75 St-Jean Baptiste CHATEAUGUAY (PLACE CHATEAUGUAY)

OUVERT JUSQU'A 21 HRES TOUS LES SOIRS

691-7331

TERRAINS A VENDRE

Terrain à vendre Terrasse Montreuil, 16,256 pi. car. prêt à bâtir accès au puits, prix à discuter. Tel. après 5h. p.m. 371-8594 (5)

Terrain à vendre à St-Timothée au bord de l'eau, plus au moins 20 milles pi. carré. Tel. 371-5754 ou 373-9330 (NO)

Châteauguay, terrain boisé avec services, boul. Albert Einstein intersection Marcel, bien central. 691-2136 (29 juillet)

Terrain aménagé disponible pour roulotte, eau courante, fosse septique, Village St-Stanislas de Kostka. Tel 373-2088 (29)

Athelstan, terrain de 150 x 300 pieds au bord de l'eau, situé à Moonlight Lake, avec petite roulotte et remise. Informations 373-3085 (NO)

Situé sur le prolongement de la rue Filiault (près du futur racquet-ball) au Nitro, terrains pour construction résidentielle. Informations à 371-8064 (NO)

Valleyfield, terrains de différentes grandeurs, services rendus, situés rue Pelletier; \$1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

CHATEAUGUAY

Boul. St-Jean Baptiste, terrain commercial 150X100 ou plus, avec tous les services. Très bien situé pour commerce. Prix à discuter. Marielle Lacourse 692-4687 MLS.

St-Timothée, terrain boisé de 5 arpents (192' x 960'), situé Montée St-Louis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terrain 64 X 95, situé coin Champlain et Beaulac, services rendus. Tel. 371-6070 (29)

Terrain à vendre; à St-Zotique sur la 84e avenue, grandeur 77 X 100, tel. 371-3279, prix \$3,000, sur le bord du canal débouchant au lac, (5 août)

Valleyfield, terrain de 75' x 95', situé rue Andraw, prix demandé: \$5,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, terrain de 60 x 95 pieds, situé rue Du Marché, cadastre 168-144; prix demandé: \$3,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

LOCALS A VENDRE

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Île; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée, vaste entrepôt commercial ou industriel 50' x 90' situé au 100 rue St-Joseph. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

FERMES A VENDRE

Herdman, 72 acres, 50 arables, 10 pâturages, grange très large, sans maison \$45,000. Patrick 264-3480 LE PERMANENT COURTIER 363-7000

Terre à vendre, 160 arpents cultivables, Rang Ste-Marie. Tel. 373-5703 (NO)

Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Michel Daoust, 267-4164 ou Le Permanent, courtier.

Franklin, 11% hypothèque 6 1/2 acres, split level, vue panoramique, garage double. Patrick 264-3480 LE PERMANENT COURTIER 363-7000

FERMES

Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Laval Brassard ou Le Permanent courtier. 264-5967.

Soulanges, ferme 220 arpents avec bâtiments, résidence, érablière (40 arpents), sucrerie, salle de réception. Vente en bloc ou autres possibilités. Faites vite. Le Permanent courtier, Michel Daoust. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (29)

Soulanges, 20 arpents cultivables avec maison rénovée et plusieurs bons bâtiments. Hypothèque transférable de \$36,500, à 13% jusqu'au 30 juin 1983. Coin de rêve pour amateur d'équitation... Le Permanent, courtier Michel Daoust. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (29)

Soulanges, ferme de 50 arpents, idéalement située près de la route 20, bonne maison, grange, garage, remise, bon investissement pour l'avenir. Le Permanent, courtier, Michel Daoust. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (29)

MAISONS A LOUER

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Demers à Valleyfield, libre immédiatement. Loyer \$400. par mois. Inf 373-2510 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Armand Frappier, Valleyfield, libre le 1er août 1981. Loyer \$400. par mois, sous-sol fini.. Inf 373-2510 (NO)

Maison seule à louer pas de chien. Tel. 371-0721 (29)

2 maisons neuves à louer avec promesse d'achat situées 46-3e Avenue et 15-4e Avenue Melocheville. Inf. 429-7422 (5)

Châteauguay, bungalow brisé, 3 chambres à coucher, \$375. par mois Références. Appelez 691-6888 (29 juillet)

Semi-détaché à louer, rue Ross, Châteauguay, Tél. 692-6646 après 5h. (29 juillet)

Maison à louer de 4 1/2, dans un bas, système de chauffage, garage, 57 Edmond à Valleyfield. Tel. 373-7361 (5)

Maison à louer, style canadien, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, \$380. par mois. Tel. 373-3444 (12 août)

Bungalow de 5 1/2, libre immédiatement, situé rue Armand Frappier, Valleyfield, chauffage central, loyer \$400 par mois. Inf 373-2510 (NO)

4 1/2 pièces dans un bas, situé au 230 Avenue du Conté à Coteau Landing avec grand terrain. Libre immédiatement. Tel. 267-9624 (5)

Logis à louer, 6 Daniel.

Logis à louer, 6 Daniel. Tel. 373-0805 ou 373-4710 ou 371-4832 (NO)

Logis 3 1/2, 5 1/2 à louer.

Logis 3 1/2, 5 1/2 à louer. Informations s'adresser au 90 rue Laurier à Valleyfield. (NO)

Logis à louer, 6 Daniel.

Logis à louer, 6 Daniel. Tel. 373-0805 ou 373-4710 ou 371-4832 (NO)

3 logements de 4 1/2 pièces

3 logements de 4 1/2 pièces chacun, situés aux 45-A, 47, 49 Penon à Valleyfield, \$100. et \$125 par mois. Inf. 373-6207

NOUVEAU



Service de livraison Rapide et courtis

Venez rencontrer un conseiller et un spécialiste dans le Domaine des maisons mobiles

\$11,900

à partir de

MAISONS MOBILES

J. LEO CHARTRAND INC.
ORMSTOWN
829-3141 - 829-3270

A MERCIER



Bungalow 6 pièces avec foyer, piscine chauffée 20X40 Garage avec porte électrique, sous-sol fini à la grandeur bar, grand terrain 106X243 taxes basses.

VIOLETTE CHARPENTIER agent

IMMEUBLES A. TREMBLAY INC.

COURTIERS 735-5588

Fermes et propriétés de campagne

le Permanent

ORMSTOWN maison campagne, 5 minutes du village, grande maison de 4 chambres, 2 salons, un foyer, remise, jardin clôturé, BBQ extérieur, hypothèque à 11% transférable, Prix réduit.

ST-ANTOINE-ABBE bungalow en brique, sous-sol fini, terrain fini avec de gros arbres, remise, taxes basses.

ST-ANTOINE-ABBE bungalow 1979 style ranch, chauffage électrique, grande cuisine, salon et chambre principale, sous-sol à compléter, piscine hors-terre avec accessoires,abri d'auto, ruisseau, pas de puit, taxes basses.

ST-ANTOINE-ABBE bungalow 1979 style ranch, chauffage électrique, grande cuisine, salon et chambre principale, sous-sol à compléter, piscine hors-terre avec accessoires,abri d'auto, ruisseau, pas de puit, taxes basses.

ST-STANISLAS bungalow de brique avec plancher de bois franc, sous-sol semi-fini, garage, à quelques pas de Valleyfield. Hypothèque à 10 3/4% transférable, une opportunité à ne pas manquer.

LERY terrains résidentiels, faibles taxes, très bel environnement, 16,000 pi. car., 10 minutes du pont Mercier.

LERY belle environnement, 36 arpents avec 2 lots dézonés, 25 arpents cultivables, balance en bois, opportunité d'établir votre ferme à 10 minutes du Pont Mercier.

Votre agent L. BRASSARD

264-5679 264-5987

LE PERMANENT COURTIER

201 MAISONS A LOUER

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Demers à Valleyfield, libre immédiatement. Loyer \$400. par mois. Inf 373-2510 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Armand Frappier, Valleyfield, libre le 1er août 1981. Loyer \$400. par mois, sous-sol fini.. Inf 373-2510 (NO)

Maison seule à louer pas de chien. Tel. 371-0721 (29)

2 maisons neuves à louer avec promesse d'achat situées 46-3e Avenue et 15-4e Avenue Melocheville. Inf. 429-7422 (5)

Châteauguay, bungalow brisé, 3 chambres à coucher, \$375. par mois Références. Appelez 691-6888 (29 juillet)

Semi-détaché à louer, rue Ross, Châteauguay, Tél. 692-6646 après 5h. (29 juillet)

Maison à louer de 4 1/2, dans un bas, système de chauffage, garage, 57 Edmond à Valleyfield. Tel. 373-7361 (5)

Maison à louer, style canadien, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, \$380. par mois. Tel. 373-3444 (12 août)

Bungalow de 5 1/2, libre immédiatement, situé rue Armand Frappier, Valleyfield, chauffage central, loyer \$400 par mois. Inf 373-2510 (NO)

4 1/2 pièces dans un bas, situé au 230 Avenue du Conté à Coteau Landing avec grand terrain. Libre immédiatement. Tel. 267-9624 (5)

202 LOGEMENTS A LOUER

Logis de 4 1/2 pièces au 88 rue Lancôt, porte patio dans la cuisine tapis, chauffage électrique, armoire de rangement à l'extérieur, libre le 1er juillet, \$235. par mois. Informations à 373-3020. (NO)

trans-action

GROUPES

SERVICES IMMOBILIERS INC.

LEFEBVRE

100 CHAMPLAIN

VALLEYFIELD 373-2353

VALLEYFIELD Cottage aluminium 9 1/2 pces, isolation récente, inclus laveuse, sècheuse, endroit tranquille près du centre-ville. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

ST-ZOTIQUE Un 3 logis situé à environ 100 pi. du lac St-François, 2 logis chauffage air chaud, 1 logis à l'huile rapportant \$5940.00 brut par an, tous loués jusqu'en juillet 1982. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

RIVIERE BEAUDETTE Chalet hiver été sur le bord de l'eau inclus poêle Jan-n-air laveuse sècheuse, congélateur mobilier de cuisine et de salon T.V. cuisinier. Grand terrain avec descente de bateau. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

ST-ZOTIQUE Chalet hiver été sur le bord de l'eau presque entièrement meublé, air climatisé. Prix \$24,500. Pour information Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481

STE-LUCIE DONCASTER 2 terrains de 50X100 avec services. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

ST-TIMOTHEE Un chalet d'été 5 1/2 pces meublé avec accès au bord de l'eau chauffage au poêle à bois, puit et fosse septique. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

ST-TIMOTHEE Un chalet d'été hivernisé avec chauffage électrique. Tous les meubles sont inclus 3 1/2 pces. Droit de passage pour le bord de l'eau. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113

VALLEYFIELD Duplex semi détaché en clapboard d'amiante. 2-4 1/2 pces. Très propre. Grand terrain avec hangar. Chauffage à l'huile à air chaud. Très bien situé. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113

RIVIERE BEAUDETTE Joli bungalow de 4 c. à c., grand terrain avec piscine. Offre. Jacques Desmarchais 373-2353 ou 1-455-6133.

COTEAU STATION Cottage 6 pces clapboard de bois, remise entrée pavée, tous services. Bas prix. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

SOULANGES Ferme d'environ 32 arpents excellente grande grange, bonne maison 6 pces. Prix et condition à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

PRES DE ST-CLET Fermette de 15 arpents avec bungalow neuf, garage attaché 5 pces, chauffage électrique, remise et grange. Prix à discuter. Propriétaire prendrait une hypothèque à intérêt avantageux. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

VALLEYFIELD Bungalow en pierre des champs et aluminium hypothèque transférable à 10 3/4% jusqu'en août 1982, très bien situé. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

VALLEYFIELD Bungalow brisé et aluminium situé rue Molson 4 c. à c., salle de bain avec bain et douche séparés, grand terrain paysagé, faut visiter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

VALLEYFIELD Bungalow brisé situé Grande-Île 5 1/2 pces, plus 3 pces au sous-sol avec foyer grand terrain. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

STE-BARBE: Ferme de 80 arpents moitié cultivable l'autre boisée. Grange porcherie, garage, maison rénovée avec goût. Prix à discuter. Gisèle Cécile ou Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897 - 371-1972.

STE-JUSTICE 3e rang, ferme de 68 arpents partie boisée maison 2 étages 8 pces en bonne condition, machinerie incluse. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

COTEAU DU LAC Bungalow 4 pces, garage, très propre et très solide 3 arpents de terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

ST-TIMOTHEE \$23,000 bungalow de 4 1/2 pces. Clapboard d'amiante. Plomberie, électricité et toit refait. Taxes minimes. Venez visiter avec Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

VALLEYFIELD Maison à revenus en brique située rue St-Jean Baptiste 10 ch meublés, 1 logement, 1 bachelor plus le logement du propriétaire revenu annuel de \$20,000 par année. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

RIVIERE BEAUDETTE Grand cottage en brique de 8 pces 3 c. à c., chauffage à l'huile plancher de bois franc. Garage attenant, grand terrain. Propriétaire prendrait balance de vente à 14 1/2%. Prix \$28,000 Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Bungalow brisé sur grand terrain de 60X170 chauffage air chaud Planchers de bois franc et foyer dans le salon. Prix \$46,900 à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Un 6 logis en brique sur un grand terrain 4 logis de 4 1/2 pces. 2 logis de 3 1/2 pces. chauffage huile et électrique. Revenus de \$14,400 Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Commerce de dépanneur avec logement. Bien situé et bon chiffre d'affaires. Permis de bière. Inventaire inclus. Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

COTEAU LANDING Beau terrain boisé de 130X100 avec services. Quartier paisible et recherché. Belle environnement Prix \$11,000 à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

Pour plus de renseignements contactez les agents suivants Gisèle Cécile, Gaëtan Théoret, Paul Léveillé, Ghislaine Mercier Legault, Céline Lecompte, Alice Méthot Charron 373-2353.



ST-TIMOTHEE Attrayant bungalow brique et aluminium 5 1/2 pces, beau terrain sur coin de rue nombreux arbres. Piscine hors terre et gazebo inclus. Prix à discuter. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



ST-STANISLAS Le calme de la campagne à votre portée. Bungalow en pierres des champs 5 1/2 pces, garage, grand terrain. Pour inf. demandez Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



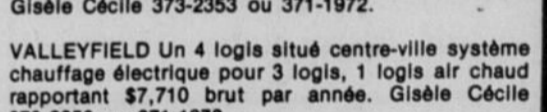
NITRO Garage 3 portes 30X50 bungalow 5 1/2 pces, adjact terrain commercial. Pour inf. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



J'ai plusieurs dépanneurs dans différents secteurs avec permis bière et vin pour information. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



COTEAU DU LAC Maison mobile Alpin 14X68 6 pces. Très propre, nombreux extra. Demandez Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



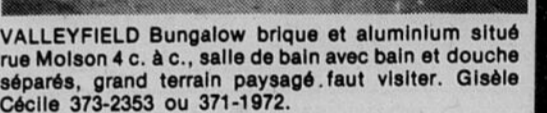
ST-STANISLAS Chalet suisse habitable hiver et été situé sur le bord du lac St-François. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



VALLEYFIELD Un 4 logis situé centre-ville système chauffage électrique pour 3 logis, 1 logis air chaud rapportant \$7,710 brut par année. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



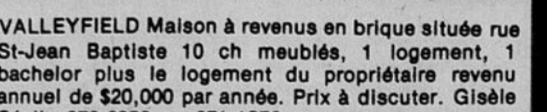
VALLEYFIELD Bungalow en pierre des champs et aluminium hypothèque transférable à 10 3/4% jusqu'en août 1982, très bien situé. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



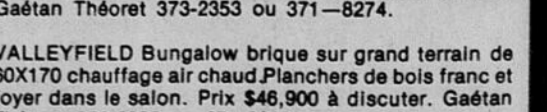
VALLEYFIELD Bungalow brisé et aluminium situé rue Molson 4 c. à c., salle de bain avec bain et douche séparés, grand terrain paysagé, faut visiter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



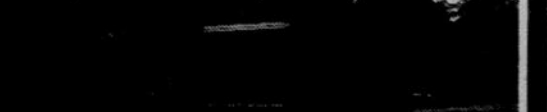
VALLEYFIELD Bungalow brisé situé Grande-Île 5 1/2 pces, plus 3 pces au sous-sol avec foyer grand terrain. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



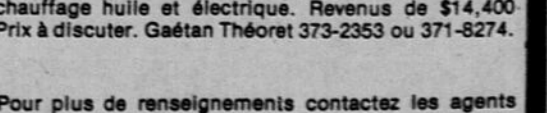
STE-BARBE: Ferme de 80 arpents moitié cultivable l'autre boisée. Grange porcherie, garage, maison rénovée avec goût. Prix à discuter. Gisèle Cécile ou Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897 - 371-1972.



STE-JUSTICE 3e rang, ferme de 68 arpents partie boisée maison 2 étages 8 pces en bonne condition, machinerie incluse. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.



COTEAU DU LAC Bungalow 4 pces, garage, très propre et très solide 3 arpents de terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.



ST-TIMOTHEE \$23,000 bungalow de 4 1/2 pces. Clapboard d'amiante. Plomberie, électricité et toit refait. Taxes minimes. Venez visiter avec Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.



VALLEYFIELD Maison à revenus en brique située rue St-Jean Baptiste 10 ch meublés, 1 logement, 1 bachelor plus le logement du propriétaire revenu annuel de \$20,000 par année. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

Beaudry Beaudry Beaudry Beaudry

IMMEUBLES

Beaudry INC.

COURTIER REALTIES

115 Boul. d'ANJOU CHATEAUGUAY

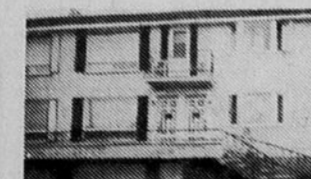
691-7030



COTEAU STATION MLS Bungalow à 2 logements, chauffage électrique entrée split, sous-sol fini, très joli, 2 garages, possibilité de balance de vente à un taux réduit. Appelez Agathe Beaudoin 691-7030 ou 696-1578.



VILLE DE LERY MLS Cottage rénové en 1979, salle à dîner, 7 1/2 appartements, foyer de pierres naturelles balance d'hypothèque de \$13,00 à 10 1/4% due oct 83. Agathe Beaudoin 698-1578 ou 691-7030



CHATEAUGUAY Duplex très propre situé près de tous les services, fenêtres aluminium, planchers de bois franc, pour détails appelez Agathe Beaudoin 691-7030 ou 696-1578.




CHATEAUGUAY MLS Nouveau sur le marché. Grand terrain paysagé, salle à dîner, belle salle de jeux avec foyer en pierre, chauffage électrique air forcé. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413



CHATEAUGUAY MLS Dans le Heights, \$33,500. Back split, grand terrain de 7,450 pieds carrés, hypothèque de \$25,700, à 11%, 3 chambres à coucher, Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413



CHATEAUGUAY MLS Vous cherchez un bungalow 3 chambres, salle à dîner, avec portes patio, chauffage électrique, foyer au sous-sol, garage niveau de la rue? Venez voir à 77 Smith, Châteauguay. Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.



CHATEAUGUAY EXCL Bungalow, chauffage électrique, très bien décoré, installation laveuse et sècheuse dans salle de bain, occupation 30 jours. Agathe Beaudoin 691-7030 ou 696-1578.



CHATEAUGUAY EXCL. A proximité du centre commercial, situé dans un cul de sac, foyer en pierre, salle de jeu, très beau terrain, taxes basses, secteur recherché. Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413



CHATEAUGUAY MLS Magnifique bungalow en pierres des champs, avec foyer. Garage double, chauffage électrique, sous-sol fini avec bar. Appelez Irma LeBlanc 691-7030 ou 692-9239



CHATEAUGUAY MLS Duplex en brique avec revenu, chauffage électrique, 5 pièces, beau jardin, clôturé, intéressant à \$46,000. Irma LeBlanc 691-7030 ou 692-9239



CHATEAUGUAY EXCL Bungalow aluminium et brique, porte patio, salle à dîner, décoré avec goût, hypothèque transférable \$31,200 à 13 1/4% due en avril 85. Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.



VILLE MERCIER MLS Vous cherchez une belle maison avec piscine Kayak? Très bien situé tout au début de Ville Mercier. Appelez Hélène Daoust 691-7030 ou 691-8232

MAISON A VENDRE



DUPLEX EN BRIQUE A ST-LOUIS DE GONZAGUE

371-3851



DESIREZ-VOUS VENDRE

Votre Commerce - Ferme - Propriété

TELEPHONEZ A 373-2510

Nous payons comptant

Courtier Immeubles Paul Reid

100 A ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY **691-8880**

 Chateauguay MLS 220. Bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher. Près de la rivière Chateauguay. Faites une offre avec Claude Laberge 691-0764	 Chateauguay Excl 196. \$25,000. Bungalow 2 chambres à coucher, grand terrain 16,000 p.c. voisin du lac St-Louis. Venez visiter avec Claude Laberge 691-0764	 Beauharnois Excl 251. Duplex 2x5 pièces, plus un 3 pièces au sous-sol, chauffage électrique (Tous tous jusqu'en '82) Claude Laberge 691-0764
 Chateauguay Excl 253. Bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Chauff. élect., terrain clôturé. Près des transports. Faites une offre avec Claude Laberge 691-0764	 Chateauguay Excl 243. Bungalow brique aluminium, près du centre d'achats et des transports, 5 1/2 pièces. 2 foyers, chauff. élect. Paul Reid 691-1266.	 Melocheville Excl 249. Bungalow brique et pierre 5 1/2, avec bachelors 4 1/2 loué \$225. par mois. Garage. Terrain 23,900 p.c. Paysage. Paul Reid 691-1266.
 Chateauguay Excl 217. Maison canadienne sur rivière Chateauguay, 6 pièces, terrain paysagé 22,000 p.c. 3 garages, arbres. Paul Reid 691-1266.	 Ste-Martine Excl 261. Cottage 5 pièces, garage détaché, 2 salles de bain. Terrain paysagé. Taxes très basses. Faites une offre avec Claude Laberge 691-0764.	 Chateauguay MLS 255. \$52,000. Duplex avec bachelors en brique. Excellents revenus. Terrain 12,600 p.c. Chauff. élect. et à l'huile. Paul Reid 691-1266.

Photos M.L.S. 691-8880

LOGEMENTS A LOUER

Coteau du Lac, logis de 5 1/2 p. au 2e étage, avec espace de rangement au sous-sol. Idéalement situé près des services, secteur paisible, libre à la fin d'août, prix \$190. par mois. Tel. 763-2351 (29)

Logement à louer, 217 Jacques-Cartier Valleyfield, dans un bas, 4 1/2 pièces, libre 1er août. Tel. 373-4918 après 6h. p.m. (5)

2 5 pièces, libres 1er juillet, \$350. par mois, situés à Chateauguay. 691-8191, demandez Marie. (5 août)

2 1/2 ou 3 1/2 meublé ou non, 4 1/2 chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse. S'adresser après 5h p.m. 317 Taillefer, app. 2 à Valleyfield. Tel. 373-6000 ou 373-6160 (NO)

Coteau Landing, 4 1/2 pièces, construction récente, 2e étage, chauffage électrique, porte patio et galerie avant et arrière, libre le 10 août ou peut être avant \$210 par mois, taxes payées par le propriétaire. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (NO)

Logis 6 1/2 pièces, dans un bas, libre immédiatement, sous-sol fini situé à 77 Victoria, s'adresser tel. 373-8888, entre 8h et 10h p.m. (5 août)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffe, éclairé, taxes payées, cuisinière et réfrigérateur compris, services de conciergerie, stationnement privé, prix à partir de \$230 à \$260. par mois, laveuse et sècheuse à votre disposition. Tel. 371-2208 ou 373-2763 (NO)

Logements 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 bien éclairés, propres, chauffés, eau chaude à l'année, prix très raisonnables. Disponibles immédiatement ou septembre. Inf. 136-140 Primeau, Chât. app. 203, 691-4819 (5 août)

Logis de 3 1/2 à sous-louer, non meublé, chauffage électrique, taxes payées, libre le 1er septembre situé au 60 Poissant à Valleyfield. Tel. 371-9766 ou 429-6782 (5)

Grand 5 1/2 bien situé rénové à neuf, 692-2805, 692-6474 (5 août)

Logis de 3 1/2 pièces, à louer immédiatement au 15-B Ste-Anne. S'adresser après 7h au 15 Ste-Anne Valleyfield 373-8177 (NO)

Logis de 3 1/2 pièces avec grande cave cimentée située au 114 Ellice, libre immédiatement, \$125. par mois. Tel. 373-2231 ou 373-7059 (5)

4 1/2 pièces, chauffé, situé centre ville rue Jacques-Cartier, libre le 1er septembre. Tel. 371-8573 ou 373-6334 (29)

Logis de 7 1/2 pièces, situé au 1143 rue Principal à St-Zotique, libre immédiatement aussi réfrigérateur à crème glacée, 4 torus Universal Cooler, tel. 267-3212 (29)

Valleyfield, logis de 4 1/2 pièces, \$225. par mois, chauffé, libre immédiatement. Informations à 455-4215 ou 371-3235 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces situés au 51 Gordon Valleyfield, quartier résidentiel dans un haut. Tel. après 4h30 p.m. 373-5004 (29)

2 logis de 3 1/2 pièces chacun, coin Grande-île et Tully \$110. et \$150. Inf. 373-2510. Libre immédiatement (NO) tement (NO)

Appartement 3 1/2 meublé, chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, \$155. par mois, libre le 1er septembre. Tel. après 4h. p.m. 373-2167 (29)

Appartement 2 1/2, neuf meublé, chauffage électrique, tapis mur à mur, stationnement privé, libre le 1er septembre, aussi réservoir à l'huile 200 gallons à vendre. Tel. 373-7397 (12)

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, centre-ville, \$140. par mois. Tel. Serge ou Michel 373-7347 (NO)

Appartements à louer, 3 1/2 meublé, salle de bain, électricité, chauffage, taxes payées, près des commodités, tel. le samedi ou le soir après 6h., tel. 373-6968 (NO)

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, taxes payées, \$145. par mois. Informations à 373-8041 (NO)

Appartement, 1 1/2 pièces, éclairé, taxes payées \$100 par mois. Informations à 373-8041. (NO)

Valleyfield, rue Robb, appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées climatisé, stationnement privé pour auto. Informations à 373-5666 de préférence le soir. (NO)

2 1/2 pièces, un sous-sol, très beau, \$185. par mois, entrée privée, libre le 1er août au 271 St-Laurent. Inf., 373-9850 (NO)

A VENDRE

Boutique de vêtements pour dames. Région de Chateauguay. Etablie depuis 3 ans.

Tél.: 691-2604 ou 691-1976

EDIFICE COMMERCIAL A LOUER

SALABERRY DE VALLEYFIELD

71-73 AVENUE GRANDE-ILE, ANGLE BOULEVARD DU HAVRE

Rez de chaussée: 51 pi x 95 pi. 12 pi de hauteur, superficie 4,845 pi. car. Sous-sol: vaste, même dimension. Hauteur, de 7 à 8 pi. Annonce extérieure à l'usage du locataire. Libre le 6 janvier 1982.

Commerces suggérés: Meubles, vêtements, décoration, imprimerie, quincaillerie, etc.

INFORMATIONS: IMMEUBLES LOYAL LTEE CLEMENT BEAUDIN, 373-4388 2003 BOUL. STE-MARIE VALLEYFIELD J6T 3B5

A vendre ou à louer

Maison de 7 1/2 pièces, bâtie en 1978, avec grand terrain, prix raisonnable à discuter. Cause achat d'un commerce, situé au 310 Charlebois à Melocheville.

371-5201

MAISONS A VENDRE

12% INT.



OUVERT AUX VISITEURS

Projet MAISONNEUVE

516 SALABERRY VALLEYFIELD
373-6657 373-1666 373-6870

APPARTEMENTS A LOUER

Chateauguay

92 RICHELIEU
1 1/2 meublé. Libre immédiatement

104 TURENNES
3 1/2 poêle, réfrigérateur fournis. Libre 1er octobre.

Information 692-4967
691-7394

Appartements à louer, 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Inf à 373-4353, de 1h à 1h, et de 5h à 6h30. (NO)

Appartements, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, \$165. et \$140. par mois, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Informations à 371-3235. (NO)

J.H. SULLIVAN & ASSOCIES INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

9 RUE CHAMPLAIN - VALLEYFIELD
371-4555

VALLEYFIELD

RUE BORD DE L'EAU Sur immense terrain avec vue du fleuve, luxueuse maison meublé 14x36 remise, entrée privée. MLS Claire Léger 267-4154.

COMMERCÉ de dépanneur et logis de 4 1/2 pièces, bien situé, très bon chiffre d'affaires, permis de bière. Jacques Lebeuf 373-4193.

CHEMIN DU GOLF: Bungalow tout brique, beau terrain paysagé, sous-sol entièrement aménagé, le tout décoré avec goût. MLS Renée Sullivan 373-7984.

RUE EWING Bungalow façade brique terrain clôturé, superbe cuisine, foyer au salon, 2 salles de bain. Renée Sullivan 373-7984.

RUE DAoust Possession immédiate, bungalow 3 grandes c. à c., sous-sol aménagé piscine creusée. Renée Sullivan 373-7984.

RUE BOYER Maison à piliers multiples, 7 grandes pièces, salle de séjour avec foyer et bar, terrain 9,000 p.c. Renée Sullivan 373-7984.

RUE ELLICE Quatre logis, clapboard masonite, chauffage élect., entièrement rénovés près du centre ville. Un logis libre à la demande de l'acheteur. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

BOUL DU HAVRE Deux logis clapboard d'alum., 6 1/2 pièces chacun, grandes pièces, très propre. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE CHAMPLAIN Duplex brique, un 5 1/2 pièces et un 6 1/2 pièces, disponible à l'acheteur, hypothèque 11% échelonnée 1984. MLS Claire Léger 267-4154.

RUE NICHOLSON Bungalow comprenant 2 logis de 3 1/2 pièces chacun, situé près de l'avenue. Prix raisonnable Renée Sullivan 373-7984.

RUE MAISONNEUVE Bungalow brique 10 pièces 4 c. à c., grande salle de séjour, terrain \$2x55 Renée Sullivan 373-7984.

TERRASSE ST-AUGUSTIN A prix très modique, jolie maison jumelée 5 1/2 pces sous-sol vaste, près des écoles et d'un parc. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

CENTRE VILLE: Spacieuse résidence, plusieurs pièces, planchers de bois franc à la grandeur, 3 chambres de bains, propriétaire cederait hypothèque à 12%, profitez de cette aubaine. Renée Sullivan 373-7984.

RUE DUFFERIN 2 logis de 5 1/2 chacun. Garage au sous-sol. Plancher de bois franc. Terrain superbe. Très beau secteur. Renée Sullivan 373-7984 Jacques Lebeuf 373-4193.

RUE POISSANT: Joli bungalow bien décoré avec abri d'auto, cabana et patio. Foyer au sous-sol. Contactez Renée Sullivan 373-7984.

COTEAU STATION Sur beau grand terrain, ce joli bungalow offre plusieurs atouts dont l'air de la campagne, piscine creusée, garage intérieur et sous-sol aménagé. MLS Pour visiter Claire Léger 267-4154 ou Renée Sullivan 373-7984.

COTEAU LANDING Bungalow en pierre et brique 30x30, sur grand terrain, magnifique foyer de pierre au sous-sol, beaucoup de commodités. Pour information Claire Léger 267-4154.

RIVIERE BEAUDETTE Coquet bungalow 6 1/2 pièces, très belle cuisine et salle à manger, magnifique terrain avec beaucoup d'arbres matures, jardin, garage. Photo MLS Claire Léger 267-4154.

COTEAU STATION Cottage 24x36 avec grand garage double, sur beau terrain, prix modique. Photo MLS Renée Sullivan 373-7984.

COTEAU DU LAC Maison mobile meublée ou non, sur terrain avec un petit chalet, piscine et foyer ext. Renée Sullivan 373-7984.

ST-ZOTIQUE OUEST. Maison quatre salons, 5 1/2 pièces, foyer, abri d'auto, patio, intérieur impeccable. MLS Claire Léger 267-4154.

COTEAU DU LAC Bungalow aluminium 5 1/2 pièces, très grand terrain près du Pont Mgr Langlois. Renée Sullivan 373-7984.

HUNTINGDON

RUE LIGGETT: Cottage clapboard de bois, salon, grande cuisine, 3 chambres à coucher. Beau terrain 80x90. Très propre et à prix raisonnable. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE CHURCH Très grand duplex en brique, 8,964 p.c. Serait idéal pour foyer ou maison à revenus. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

RUE LAMBERTON Magnifique cottage océane de bois, salon avec foyer en brique, salle à diner, 3 chambres à coucher, salle de séjour avec poutres, vue sur la rivière Chateauguay. Toit, électricité, plomberie, cuisine et salle de bains à rénover. Fait voir. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

COMMERCÉ A VENDRE

RUE VIAU Atelier d'ébénisterie, pourrait servir pour petite industrie. Deux logements avec revenu annuel de \$6,500. Libre immédiatement. Faites une offre. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

VETEMENTS POUR DAMES: Site commercial bien établi. Très bon chiffre d'affaires. Information sur rendez-vous seulement. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

GARAGE Avec salle de montre, 4 portes de services, body shop. Très bien situé. Des plus modernes. Marie-Paule Gagnier 373-0904.

Les Appartements

MAPLES

La qualité ne se loue pas à rabais

Le confort n'a pas de prix...

même si les nôtres sont abordables

129-131 MAPLE CHATEAUGUAY

691-8253

Nos appartements sont administrés avec une bonne réglementation. Tranquillité et propreté sont de rigueur

CENTRE VILLE • TRES PRES CENTRE D'ACHATS ET ECOLES

<ul style="list-style-type: none"> - APPARTEMENTS MODERNES - SERVICE DE CONCIERGERIE 24 HEURES PAR JOUR - CHAUFFAGE ELECTRIQUE AVEC CONTROLE DANS CHAQUE PIECE - LIEU DE RANGEMENT SUR VOTRE ETAGE - SERVICE DE BUANDERIE - CHUTTE A DECHETS - GRAND STATIONNEMENT - TAXES D'EAU ET VIDANGES PAYEES - EAU CHAUDE PAYEE - POELE ET REFRIGERATEUR FOURNIS - BALCONS PRIVES - PRES DU POSTE DE POLICE 	<ul style="list-style-type: none"> - MODERN APARTMENTS - 24 HOUR JANITOR SERVICE - ELECTRICAL HEATING IN EACH ROOM - STORAGE PLACE ON EACH FLOOR - LAUNDRY SERVICE - GARBAGE SHOOT - SPACIOUS PARKING FACILITIES - WATER AND GARBAGE COLLECTION TAXES INCLUDED - HOT WATER INCLUDED IN RENT - ELECTRIC RANGE AND REFRIGERATOR SUPPLIED - PRIVATE BALCONIES - NEAR THE POLICE STATION
--	--

PACIFIC INTERNATIONAL EQUITIES CORP.



APPARTEMENTS A LOUER
 FACE AU PARC CENTRE VILLE
 98 NICHOLSON VALLEYFIELD
 2 1/2, 3, 4 pi.
 MEUBLES CHAUFFÉ EAU CHAUDE
 TOUTES TAXES PAYÉES
 STATIONNEMENT PRIVÉ GARAGE
 BUREAU 371 3181 ou 763 5795 (REGIONAL)
 98 NICHOLSON
 HEURE DU DINER OU EN SOIRÉE

203 APPARTEMENTS A LOUER

Appartement 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, taxes payées, tel. 371-5265 (5)

Appartement 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tel. 373-2199 (NO)

Valleyfield, appartement, 5 1/2, non meublé, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse stationnement privé, libre 1er août. Tel. après 6h p.m. Tel. 371-4445 (NO)

Centre - ville, chambre avec accès à la cuisine. S'adresser au 59 Champlain, Valleyfield, 371-7146 ou le soir à 373-2747. (NO)

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, incluant laveuse et sècheuse, libre immédiatement, situé au 9 rue Madeleine Grande-Île. Tel. 763-5637 (NO)

Appartement 2 1/2, dans un haut, éclairé, meublé, chauffé, personne seule, libre 1er octobre, tel. 373-7020 (NO)

Appartement à louer, chauffé, meublé, sècheuse, laveuse, balayuse centrale, \$220, par mois, 63 Du Havre, app. 8, libre immédiatement, tel. 373-4654 (NO)

Appartement 4 1/2 meublé, chauffé, taxes payées, situé 133 Hébert, \$180, par mois, tel. 264-3905 ou 373-0805 ou 373-4710 (NO)

Appartement meublé colonial, grand 3 1/2 pièces, chauffé, patio, taxes payées, tapis mur à mur, système de balayuse, câble de T.V. insonorisé, situé au 23 rue Marquette, face au parc. Informations à 373-2613 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces, libre immédiatement, situé au 23 Marquette à Valleyfield, bien situé, tout payé meublé, éclairé, stationnement privé, laveuse et sècheuse, câble de télévision, tapis mur à mur, \$225, par mois. Inf 371-2478 ou 373-2613 (12)

Appartements 2 1/2 et 1 1/2 meublés, chauffés éclairés, taxes comprises. Tel. 373-4353 entre 11h a.m. et 1h p.m. et entre 5h p.m. et 7h p.m. (NO)

Coteau du Lac, 2 1/2 pièces, meublées, lessiveuse, et sècheuse, chauffées, éclairées, taxes payées, stationnements privés, libres le 1er juillet et le 1er septembre, \$225, par mois. Inf. 763-5666 ou 455-1669 (29)

Appartements 3 1/2 meublés ou non, tapis mur à mur, câble T.V., stationnement privé. Informations 371-2275 (NO)

Sous-sol, 2 1/2 neuf, semi meublé ou meublé, libre immédiatement. Rue Leduc. Tel. 371-8352 ou 373-4333 (NO)

Chambre meublée, réfrigérateur, armoires, évier, tapis stationnement, 247A Poissant. Tel. 373-1577 (NO)

Châteauguay, chambre et pension, et lavé. Tel. 691-7725 (29 juil.)

Chambre à louer avec cuisine, literie, entrée pavée, \$25, par semaine, usages de la cuisine, de préférence pour étudiante, située au 11 rue Viau, tel. 373-6981 (29)

Chambre ou chambre pension, usage à la cuisine, téléviseur dans la chambre, Tel 371-2021 ou 373-4757 (29 juillet)

Châteauguay, 26 rue Botrel, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, inf. 698-0952 (29 juillet)

Grand choix de chambres à louer, de \$19, à \$25. S'adresser au 25-A Jacques - Cartier, Valleyfield. (NO)

Chambres au centre-ville, près du Cégep, très propres, tapis mur à mur usage de la cuisine, stationnement, au 73 Ste-Cécile. Informations à 373-3722. (NO)

Chambres de pension, pour personnes âgées Tel. 373-5410 (29 juillet)

Chambre meublée, réfrigérateur, armoires, évier, tapis stationnement, 247A Poissant. Tel. 373-1577 (NO)

Châteauguay, chambre et pension, et lavé. Tel. 691-7725 (29 juil.)

Chambre à louer avec cuisine, literie, entrée pavée, \$25, par semaine, usages de la cuisine, de préférence pour étudiante, située au 11 rue Viau, tel. 373-6981 (29)

Chambre ou chambre pension, usage à la cuisine, téléviseur dans la chambre, Tel 371-2021 ou 373-4757 (29 juillet)

CHATEAUGUAY APPARTEMENTS LUXUEUX AVEC PISCINE
 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
 LOYER RAISONNABLE
SPECIAL POUR OCCUPATION IMMEDIATE 1 MOIS GRATUIT
 TOUTES LES COMMODITES

Léon Investment
 739-3611
 BUREAU DE LOCATION
 692-9494
 3 PLACE RICHELIEU

LOCAUX A LOUER

Local commercial à louer 98 et 103 Du Marché, Libre.
 Tél 373-1022 ou 373-4340 (NO)

Local commercial à louer, au centre - ville de Valleyfield. Informations, à 371-7372, demandez Yves. (NO)

Valleyfield, local commercial situé Avenue Grande-Île, libre janvier 1982. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

LOCAUX A LOUER

Local commercial ou professionnel à louer au 129 Grande-Île Tel. 373-2185 ou 371-4442 (NO)

Local commercial ou bureaux à louer, centre-ville, en haut de la Mercerie Lucien Leduc, 15 Nicholson, Valleyfield, facilité de stationnement Informations. J. Sauvé 373-1505 (NO)

2 bureaux à louer, 415 pieds carrés environ, située 65 Nicholson, occupation immédiatement. Tel. 371-0331 demandeur Jean-Claude Thérien ou Louise Donn (NO)

Valleyfield, local commercial, situé rue Victoria, coin Nicholson, au 2e étage. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Espace pour bureau 930 pi. car. plus stationnement situé au 210 St-Jean Baptiste. Tel. 373-7755 de 9h. a.m. à 5h30 p.m. (NO)

Local commercial à louer à Beauharnois, chauffé, très bien situé, pour dépôt. Chambre réfrigérée, aussi sous-sol. S'adresser après 6h. 429-3672 (NO)

Local commercial à Valleyfield. Tel. 373-9778 (29)

A louer, bureau à 25 d'Anjou, Châteauguay. 692-4648 (NO)

Local de 30' X 50' à louer, très sécuritaire et très bien isolé. Informations à 371-2280 (NO)

Valleyfield, garage 2,500 pi. car. de plancher, idéalement situé sur Boul. Mgr. Langlois. Venez voir. Le Permant, courtier, Michel Daoust. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (29)

Bungalow de 5 1/2 pièces, clappboard d'amiante avec garage, louer \$350., vente \$27,500. Tel. 373-0326 (5)

301 A VENDRE OU A LOUER

Valleyfield, garage 2,500 pi. car. de plancher, idéalement situé sur Boul. Mgr. Langlois. Venez voir. Le Permant, courtier, Michel Daoust. Tel. 267-4164 ou 267-4234 (29)

Bungalow de 5 1/2 pièces, clappboard d'amiante avec garage, louer \$350., vente \$27,500. Tel. 373-0326 (5)

303 DIVERS

Déménagements, divers items, laveuse automatique, hotte de poêle, armoires de cuisine avec comptoir, dactylo électrique etc etc. Tel 691-8834 le soir (29 juillet)

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quel ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations (NO) 371-5018

Robe de mariée, style mille et une nuit, voile, crinoline, diadème. Payée \$500. demande \$250.00 Grandeur 10 ans. Tél. 691-2430 (NO)

Poêle 30 po. Gibson, gold, 4 ronds, très bon état, \$150. Fournaise avec duck 40,000 BTU et chauffe-eau à l'huile. Tel. 373-4672 (29)

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
 2,400 pieds carrés
 52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
LES IMMEUBLES VEJUS
 54 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
 373-5696

ESPACE COMMERCIALE A LOUER
 Châteauguay NOUVEAU CENTRE D'ACHATS sur boul. St-Joseph à louer, 8,500 pieds carrés Stationnement pour 80 voitures. Les Immeubles Durante Ltée, courtier.

Beverelli 253-3855 323-5387

303 DIVERS
 Nous achetons et vendons meubles usagés propres: exemples: bureaux, de \$25.00 à \$80.00; sets de cuisine de \$50.00 à \$150.00; sets de salon de \$60.00 à \$250.00; sets de chambre; sommiers et matelas au 465 Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Set de salon style espagnol en excellente condition. Tel. 371-8925 (29)

Moulin à coudre électrique, presque neuf. Tel. 373-4358 (NO)

Radio automobile, power pumper, chercheur automatique et programmeur de poste cadran digital, haut parleur Pioneer, 43 watts, avec tweeter, valeur 1,000 9 mois d'usage, laisserais pour \$500. Tel. 373-2239 (5 août)

5 moustiquaires 60" long 40" large, 1 moustiquaire 15 1/2" de large x 60" long. 1 porte d'aluminium rouge brique très propre 32 1/2" de large x 71" de long, 1 plafonnier roue de bateau 3 lumières, très propre, 1 plafonnier de lavabo, 1 moulin à laver marque Beatty, 1 bureau 6 tiroirs. Pour informations: 429-3774 après 2h (NO)

VENTE ET ACHAT: Pianos, réfrigérateurs poêles, laveuses, sècheuses, set de chambre, bureaux, set de cuisine etc. Antiquités de toutes sortes, set de salle à diner, set de chambre, armoires, tables pin ou chêne, lit de cuivre, vaisselle, horloge, etc. J. Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (NO)

Poêle "Dandy" réfrigérateur "Fascination" 6 mois d'usage, mini laveuse-sècheuse "Inglis" avec supports, 1 1/2 an d'usage le tout pour \$1,300.00 ou à discuter Inf. 371-9570 (NO)

2 miroirs blanc et or octogonaux très propres en bonne condition \$35, chacun. Tel. 371-3852 (NO)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

Chassis vitrés 40" X 54" et 40" X 27" plus moustiquaires. Sans encadrement. Usagés en très bonne condition. Tel. 373-6394 (29)

Radio d'auto AM-FM cassettes, enregistreur avec micro de marque Blaudunk \$250. Tel. 429-3410 (5)

Laveuse et sècheuse usagées automatiques. Tel. 373-4917 (29)

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine en hêtre. Tel. 371-6711 ou 371-8323 (29 juillet)

Poêle, réfrigérateur blanc et or octogonaux très propres en bonne condition \$35, chacun. Tel. 371-3852 (NO)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

Chassis vitrés 40" X 54" et 40" X 27" plus moustiquaires. Sans encadrement. Usagés en très bonne condition. Tel. 373-6394 (29)

Radio d'auto AM-FM cassettes, enregistreur avec micro de marque Blaudunk \$250. Tel. 429-3410 (5)

Laveuse et sècheuse usagées automatiques. Tel. 373-4917 (29)

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine en hêtre. Tel. 371-6711 ou 371-8323 (29 juillet)

Poêle, réfrigérateur blanc et or octogonaux très propres en bonne condition \$35, chacun. Tel. 371-3852 (NO)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

Chassis vitrés 40" X 54" et 40" X 27" plus moustiquaires. Sans encadrement. Usagés en très bonne condition. Tel. 373-6394 (29)

Radio d'auto AM-FM cassettes, enregistreur avec micro de marque Blaudunk \$250. Tel. 429-3410 (5)

Laveuse et sècheuse usagées automatiques. Tel. 373-4917 (29)

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine en hêtre. Tel. 371-6711 ou 371-8323 (29 juillet)

PIANO A VENDRE 269-2987 (NO)
 Poêle et réfrigérateur blanc \$235, de couleur \$285.; bassinette \$15. Tel. 267-9671 (29)
 Cuisinière, sècheuse, climatiseur, mobilier de cuisine et de chambre et mobilier de salle à manger. Tel. 373-1573 (5)
 Carabine calibre 30-06 télescope 3X-9X une 308 243 et 44 magnum. Tel. 763-2536 (5)
 Meubles, bureaux, set de cuisine et de chambre, articles de maison. S'adresser au 505 Jeanne-Mance à Valleyfield 373-9803 (5)
 T.V. 20 pouces noir et blanc, meuble-Mellier, lave-vaisselle Kenmore, portatif. Unité murale fait par Gold Crest. 698-0978 (29 juil.)
 Lits superposés à vendre. 692-8738 (29 juil.)
 Congélateur Admiral jaune, 7 pi. cu. 1 an d'usage, \$200. 698-0963 (29 juil.)
 Fournaise à l'huile Coleman avec 12 feuilles de tuyau chromé, trappe, \$50. Tel. 698-0553 (29 juil.)
 Poêle Inglis 30" automatique, couleur or, parfaite condition, \$200. Tel. 692-0711 (5 août)
 Air climatisé valeur \$300, laisse à \$150.- Réfrigérateur très bonne condition \$100.- 26 piquets de cèdre, longueur 8 pi., \$2.00 le piquet. Tel. 429-5624 (29 juil.)
 Cuisinière et réfrigérateur, couleur jaune, \$325 Fer forgé longueur 6 pi. \$30.- 691-9706 (29 juil.)
 T.V. 12 pouces Magnasonic, comme neuve. Laisserais à \$75. 429-4448 (5 août)
 Bois de foyer à vendre. Firewood for sale. 691-3245 (16 sept. 81)
 Mobilier de salon contemporain couleur apricot, 3 morceaux comprenant sofa, ceuseuse et fauteuil. Valeur \$2,100, laisserais à \$1,000. Inf. 692-9695 (5 août)
 Moteur 250 GM avec transmission - \$250. 692-4673 (29 juillet)
 Piscine Coleco à vendre, 15' X 30' ovale, appelez 691-3993 après 7 heures. (5 août)
 Guitare électrique Gretsch, modèle "Country Gentleman" Chat Atkins", couleur acajou foncé, avec étui de luxe, en parfaite condition. Prix à discuter. Après 6h p.m. 371-3314 (5)

Laveuse Viking 2 vitesses \$150., sècheuse Kalvinator, \$125. très bonne condition, tel. 371-0707 (29)
 Amplificateur, guitare, basse 100 watts marque Fender Modèle "Bassman 100" prix \$450. Tel. 373-8237 ou 373-8073 (5)
 Bois de foyer sacs 16 po. érable, pommier, bouleau, mélèzes. Perches de cèdre, cèdres pour haie, terre noire mélangée, roches rocailles, façade terre de remplissage, beam (poutre) B.C. Fir et pin 6 X 12, 12 X 12 de 20 à 40 pieds. Service de bulldozer et pépinière. Poulets à chair de 7 à 8 lbs. Livraison si désiré. Tel. 371-2970 (2 sept.)
 Robe de mariée, en jersey, polyester, manche longue avec dentelle, ainsi qu'un manchon et un étole en marabou, chapeau garni d'un voile court, prix à discuter. Tel. 373-6825 ou 373-6067 (29 juillet)
 3 meubles antiques, prix à discuter. S'adresser au 153 rue Jacques-Cartier à Valleyfield (29)
 Laveuse et sècheuse à vendre, couleur vert, \$300. Bois de foyer livré à vendre. 429-3110 (29 juillet)
 Piano à vendre Informations à 371-2527 (29)
 Ensemble de cuisine moderne à vendre, ensemble de salon comprenant sofa de 4 places, 2 fauteuils, un tabouret, 3 tables, 2 lampes, le tout comme neuf. Tel. 371-3384 (NO)
 Portes et toit en vinyle pour jeep Land Cruiser; tente de 12' X 9'. Informations à 373-7235. (29)
 Amplificateur pour guitare Fender BandMaster 200 watts, guitare Fender Mustang, équipement presque neuf. Prix à discuter. Inf., 371-5626 ou 371-5666. (NO)
 Liquidation complète d'inventaire: jeux, jouets, modèles à coller, pièces pour trains et autos, cartes de souhaits, etc... rabais de 40% en juillet et de 50% en août sur toute la marchandise en magasin. Le Manège Enrg., Plaza K-Mart, Nitro, 373-5853 (26 août)
 Slicer commercial (trancheuse, de marque marvel, en très bonne condition); prix demandé: \$600. Informations à 373-4313 (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

1 tapis shag bleu royal avec le sous-tapis grandeur 12 X 14, 1 tapis net oval ton de vert 10 X 12, ensemble de cuisine table formica et 4 chaises en plastique, 4 boîtes de son. Tel. 373-5058 (NO)
 2 bancs pour comptoir de cuisine style colonial, hauteur 24 po. très propre, 16 mois d'usage, prix à discuter. Tel. 373-3798 (29)
 Bain, lavabo, toilette couleur verte, porte et chassis d'aluminium. Tel. après 6h. p.m. 371-6029 (5)
 Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Machine à coudre O-verlock, Singor, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tel: 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)
 Mobilier salle à diner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)
 2 chaises pivotantes Bortons, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)
 Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

BOIS DE FOYER A VENDRE
 Prévenez l'inflation. Erable \$35. la corde pour commande de 10 cordes et plus.
429-5908
 (5 août)

At your service
LES CREATIONS PEDRO
 MONTAGE DE TOUS GENRES
 NOUS FAISONS LES PLAQUES ET LES NEGATIFS
PIERRE CYR, PROP.
 1533 BOUL. DE LERY VILLE DE LERY, P.Q.
 A COTE DU JOURNAL LE SOLEIL
692-6801

SABLAGE DE PLANCHER ET FINITION
 POSE DE MARQUETERIE ET BOIS FRANC
 OUVRAGE GARANTI
LES ENTREPRISES G. GAUDREAU INC.
 371-0840 VALLEYFIELD

SABLAGE PLANCHERS FLOOR SANDING
 Sablage et finition à votre choix
 Ouvrage garanti - Estimation gratuite
 Sanding & wood finish to your choice
 Work guaranteed - Free estimate
 100, rue Beauce
 Beauharnois, Qué.
 Tél.: 429-7245 ou 692-4291
 P. Monière

COMPTABILITE CONSULTATIONS AGENT D'AFFAIRES
 IMPÔT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
 ÉVALUATEUR CONSEILLER EN ADMINISTRATION
 ORGANISATION COMMERCIALE
Robert Sauvé R.S. B.A.
 BUREAU: 373-2510 57, rue Nicholson
 Valleyfield, Québec
 ETUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES
 MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
 DES COMPTABLES INC.

206 CHALETS A LOUER

CHALET A LOUER
 Dans les Laurentides, St-Calixte Nord, bord de l'eau, plage privée 4 1/2 aptt. Fin de semaine, semaine ou au mois.
 Tél: 692-8239 Jour après 5 p.m. 692-8575 (NO)

207 COMMERCES A LOUER

Beau restaurant situé à Beauharnois, établi depuis plusieurs années. Loyer raisonnable. Informations 373-2811 (29)

209 LOCAUX A LOUER

Local commercial à louer, situé rue Victoria (5) Tél 371-1208

304 BACHELORS A LOUER

Bachelors 2 1/2, meublé, éclairé, taxes payées, stationnement pour auto, \$175, par mois, tel. 371-1529 (5)

303 DIVERS

Déménagements, divers items, laveuse automatique, hotte de poêle, armoires de cuisine avec comptoir, dactylo électrique etc etc. Tel 691-8834 le soir (29 juillet)

303 DIVERS

Déménagements, divers items, laveuse automatique, hotte de poêle, armoires de cuisine avec comptoir, dactylo électrique etc etc. Tel 691-8834 le soir (29 juillet)

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quel ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations (NO) 371-5018

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quel ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations (NO) 371-5018

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quel ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations (NO) 371-5018

DIVERS

303 **DIVERS**

Boite pour Pick-up en acajou, genre camper, 4 pl. haut, 6 pl. large, 8 pl. long. 698-0886 (29 juil.)

Trailer pour bateau, à vendre. Tel. 371-4084 (29 juillet)

Équipement de plongée sous-marine, chaloupe Verchère 18 pi., un télé-objectif 80-200 mm à montage glissant. Tel. après 6h à 371-3813 ou 373-5740 durant la journée. Demandez Bruno (5 août)

Une table de billard 4x8 roulote, prix à discuter. Tel. 373-5439 (5 août)

304 **AUTOS**

Oldsmobile 1974, 455, 4 barils, 58,000 milles, prix à discuter. Tel. 371-7167 (NO)

Trans-Am, 1977, noire, toit ouvrant, 4 roues Mag, pneus BF Goodrich neufs, avec peinture neuve, très propre, tel. 371-3533, demandez Bob (5 août)

Pontiac Grand AM 1974 voiture sport, toute équipée, radio AM/FM cassette, moteur neuf 22,000 milles, 400 Américain, carburateur 4 barils, 4 pneus radiaux Firestone TA, 4 mags, 4 pneus d'hiver, excellente condition, carrosserie en condition remarquable, \$3,500. Tel. 373-0295 (5)

Pontiac Parisienne, station wagon, grand safari, 1979, moteur 6 cylindres, radio am-fm servofrein, servodirection, transmission automatique, 21,000 milles, prix \$7,000. Tel. 371-9445 après 5h p.m. (NO)

Plymouth Duster 1975. Bonne condition, \$900 ou meilleure offre. Soir 451-0297 (NO)

Jeep 4 x 4 Waggoner 1975, valeur de \$3,400. vendrais \$1,900. accepterais échange; Citroën 1971, 4 cylindres, semi-automatique, 4 Michelin neufs, \$900.00. Informations à 371-4375 (NO)

Grand Prix CJ 1979, toit ouvrant, toute équipée, radial TA, Mag, 42,000 milles comme neuf. Tel. 763-2539 (5 août)

4 x 4 Jimmy 1973, 49,000 milles, 4 pneus radiaux neufs. Tel. 373-2088 (29)

THUNDERBIRD 1979
\$6,000.00
691-0555
(NO)

LAVE AUTO MANUELLE A VENDRE
Bâtisse, terrain plus commerce ou seulement commerce. Personne sérieuse. Pour information, demandez Jean
371-7466

ÉCONOMIE
373-4747 INC.
"Le Centre d'économie pour l'auto"
ATELIER MECANIQUE (Machine shop)
Pièces d'auto et camions
MACHINERIE FERME ET INDUSTRIELLE
160 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD



NOUS PAYONS MEILLEUR PRIX -POUR- VIEILLE AUTO & CAMION "SCRAP" REMORQUAGE GRATUIT
R. JODOIN & FILS
507 BOUL. GRANDE-ILE, VALLEYFIELD
373-9607

Chevette 1977, 53,000 km., \$2,500. Tel. Raymond 373-7933 le jour, 371-5719 le soir (NO)

AUTOS DEMANDEES
Nous payons jusqu'à \$170 pour voitures auto. Meilleurs prix pour voitures importées. Remorquage gratuit et rapide.
Scrap Metal 632-1741

78 Cadillac, coupe ville, en très bonne condition, 34,000 milles. S'adresser à 691-9200. (29 juillet)

Datsun 510, 1978, standard, 2 portes radio AM-FM, très bonne condition. Tél. 371-5436 (NO)

AUTOS
Dune buggy en bon état.
Tel. 373-9556 ou 371-7900 (29)

Pontiac Sobar 1980, prix 5,500. Tel. 373-7103, demandez Jean Lianopoulos (5 août)

Cougar XR7, 1976, pneus Michelin, siège 60-40, radio AM FM, stéréo-automatique, vitres électriques, Mag wheels, air climatisé, 30,000 milles. Tel. 371-1570 ou 373-0644 (29)

Chrysler New Port 1979, 4 portes, 26,000 milles, radio AM-FM, très propre, mécanique A-1, toit vinyle, vitres électriques, \$7,000. Tel. 373-1928 (29)

Ford 1953, à vendre, 8 cylindres, prix à discuter. Tel. 826-3442 (NO)

Volkswagen Beetle 1974 67,000 milles, moteur neuf, peinture neuve. A voir absolument \$1,500. Tel. 373-5889 (29)

Renault 5 GTL 77, en très bon état, garanti. Vendeur, 427-3816 (29 juillet)

Camaro Z-28 1979, T-Top, 4 vitesses au plancher, 350, 19,000 milles. \$8,700. Tel. 698-1860 (29 juillet)

Achetons voitures pour scrap - remorquage gratuit. 691-8727 (12 août)

Corvette 1980, entièrement équipée. Tel. 371-5626 ou 371-5666 (NO)

Pontiac Laurentien 1975, V-8, bonne condition, prix à discuter. Tel. 373-3476 (12)

Buick Century 1975, 2 portes, moteur 350, air climatisé, peinture neuve, mécanique A-1. Tel. 373-8813 (5)

Camaro 1976, grise, 2 Mag à l'arrière, vitres teintées. Inf. 371-8257 (5)

Toyota Corolla SR5 1981 gris, toit ouvrant, 9,000 km. Tel. 371-8948 ou 371-8631 (NO)

Chrysler 1970, 440 p.c., en bon état de fonctionnement. Tel. après 6h, 371-9665 (5)

Dodge Charger 1969, moteur original, remontré à neuf, 8,000 milles, 4 pneus neufs, différentiel, 3.21, 4 Mags Kingston, carrosserie refaite l'année passée, demande \$3,500. Tel. 373-5443 ou 373-3337 (19)

Chevette 1970, SS, 396, p.c. Headers, 4 vitesses, freins et amortisseur en neuf, rally wheels Corvete, différentiel barré, prix \$2,300. Tel. après 6h. p.m. 373-7029 (29)

Toyota Corolla XR 7, 1972, bonne mécanique, \$375. Tel. 373-6254 (5)

Moteur 302 provenant d'une auto Mustang 1973, 52,000 milles, prix à discuter. Tel. 371-4658 (5)

Maverick 1977, automatique "power-brakes", "power-steering", mécanique et peinture parfaite condition. Prix à discuter. Tel. 429-4338 (29 juil.)

Firebird Formula 1978, noire, 400 p.c., très propre, \$5,000. Tel. 698-0645 (29 juil.)

Honda CVCC 1978 "hatchback" parfaite condition, manuelle 5 vitesses, raison vente: voiture compagnie. \$3,600.00. 692-8437 après 6h (29 juil.)

T-Bird 1979, modèle de luxe, radio AM-FM, parfaite condition. Tél. après 5h. 698-0394 (29 juillet)

305 CAMIONS A VENDRE
Camion pick-up Chevrolet 1/2 tonne, 1973, 6 cylindres. Bonne condition. 429-4834 (29 juil.)

Ford Econoline, 1979, F 150, toute équipée pour camping, très propre. Tel. 267-9218 (5)

Pontiac Laurentien 1979, 8,305, toit vinyle, radio AM FM cassettes-coffre électrique, 20,000 milles, mécanique A-1. Inf. 371-5871 après 6h. (NO)

Trans-Am 1976, peinture neuve, 4 pneus neufs. AM FM stéréo cassettes. Tel. 267-9020 (29)

Auto Pontiac Grand Prix, 1980, avec servofrein, servodirection, 301 p.c. radio AM FM, cassettes, vitres teintées tel. 371-6120 (5)

Nova, 1973, SS, Hatchback, très propre, 1,300 si intéressé seulement. Tel. 373-3955 (29)

305 CAMIONS
Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custome de Luxe, V-8, très propre, 44,000 milles. Informations à 373-9208 (NO)

Pick-Up Chevrolet 1977, 36,000 milles, carrosserie, neuve, très bonne condition, avec boîte, fermée à l'arrière. Tel. 371-3126 (29)

Jeep Cherokee "S" 1978 65,000 km., garantie (G.I.) 12,000 km. ou 4 mois \$5,500. Tel. 371-1571 après 5h p.m. (26 août)

Pick-Up Chevrolet 1980, 1/2 tonne, 15,000 milles avec boîte curts. Tel. 373-7733 (NO)

Tracteur de jardin 16 forces avec tondeuse à gazon 1968, \$650. S'adresser au 1940 Chemin du Fleuve. Les Cèdres. (12)

Camper Volkswagen 1972, tout équipé, 65,000 milles, meilleure offre. Tel. 429-7261 ou 429-5021 (5)

Pick-Up Toyota 1976, avec camper ou sans camper. Tel. 371-6660 (29)

Pick-Up Dodge Club Cab, 1979, moteur 360 Meilleure offre. Tel. après 5h p.m. 371-5920 (29)

Moto Suzuki 1980, modèle GS 750 L, 750 milles avec porte-bagages, dossier amovible et barre de sécurité papillon, prix à discuter. Tel. 371-4601 (NO)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, \$5,500. Tel. 371-1088 (NO)

306 **MOTOS**

Suzuki 1975, modèle T 500 c.c. moteur 2 temps très bonne condition, \$1,200. Informations à 371-1603 (NO)

Moto-Cross Can-Am 80, avec casque, en très bonne condition, \$1,200.00. Informations à 373-1168 (NO)

Moto Honda CB 750, 1974, très bonne condition, prix à discuter. Inf. 373-6487 (29)

Yamaha 2 cylindres 1976 500 cc. "double over-head cam" 2 roues rallyes, 2 freins à disques. \$795.00 691-6883, demandez Denis (29 juil.)

Motocross Yamaha YZ-125, 1979, \$475.00 Yamaha YZ-250, 1979, \$975.00 Excellente condition jamais courée. 427-3711. (29 juillet)

Honda 750, 1972, prix à discuter. 698-0963 (29 juillet)

Moto Honda 750 custom 81, prix à discuter. Appelez 691-1685 après 5h (5 août)

Bicycle Yamaha 125 c.c. semi route, semi trail, 8,000 milles, très propre, \$800. Tel. 371-1190 (29)

Suzuki R2090, 1972, bas millage, très propre. Tel. après 4h p.m. François, 373-7248 (29)

Honda 550, 1974, très bonne condition, pare-brise et sacoches \$1,800 Bicycle A-1, très bon état, remorqueur 4 X 8, roues 14 pouces, \$450. Tel. après 5h. p.m. 829-3354 (19)

Moto Honda CB 125 de route 1973, très propre. Tel. 373-1302 (5)

Honda CB 750 K. 1978, 13,000 km. parfait état. Tel. Pierre 825-2110 (29)

Triumph 750, 1973, 429-3862 (29 juillet)

Honda 650, De Luxe, 1980 noir et gold, 6,000 milles, condition comme neuf, radio am-fm C.B. sacoches en fibre de verre, original de Honda. Acheteur sérieux seulement \$3,700. Tel. 371-0107 (29)

Moto Harley Davidson, lawder, 1978, 5,000 milles. Tél. 371-9908 (29 juillet)

Yamaha 650 c.c., 1980, comme neuve, 6,000 milles, prix \$1,950. Tél. 371-7135. (NO)

Honda GL 1,000 c.c. 1975 toute équipée. Prix \$2,800. Tél. 371-7135. (NO)

308 BICYCLETES
Bicyclettes pour dames et fillettes à vendre, en bonne condition. Informations à 371-1840 (5)

2 bicyclettes à vendre 1 CCM garçon, 20pouces \$25; 1 CCM, 20pouces, fille 20pouces \$25. 2 moyettes, 1 Bombardier Punch 1976, \$225, 1 Califo 1976, \$275. Tél. 373-5803 (NO)

309 BATEAUX CHALOUPES
Un voilier, 17 pi. marque Rebel, 2 voiles, modèle compétition, n'a jamais servi, prix original 4,995 demande 3,000. Tel. 373-1435 ou 371-1054 (NO)

Bateau Sunray 14-5 pieds, moteur Chrysler 30 h.p. \$2,800. Tel. 267-4390 (29)

Voilier Mistral 404, comme neuf, Michel Gendron, 254 19e avenue, St-Anicet, 3e entrée après le golf, prix \$1,500. (29)

Chaloupe à vendre en aluminium, 12 pi. Tel. 371-3886 après 6h. p.m. (NO)

A VENDRE

Informations: 373-5407

Remorque de bateau avec roues de 13 po. Tel. 267-9616 après 9h p.m. (5)

Bateau en scajou 14.5 pieds de long, toit ouvrant, Mercury 50 forces, remorque comprise, \$1,000. Tel. 371-7767 (NO)

Bateau Glestron 21 pieds, 1976, avec cabine très bonne condition, \$11,500. Faut vendre. Tel. 455-3427 (29)

Bateau 15 pieds en fibre de verre, 1978, moteur Evinrude 35 forces mécanique A-1, avec remorque. Tel. 373-5243 (NO)

Bateau en fibre de verre avec toit, moteur Evinrude électrique, 40 forces avec générateur et remorque, prix à discuter. Meilleure offre. Tel. entre 7h et 8h30 a.m. 371-0400 (29)

Sportcraft 1981 avec moteur Mercury 70 c.v. 1981 et remorque. Tel. 429-7876 (29)

310 ROULOTTES REMORQUES

Tente roulotte 1976, très propre, prix à discuter. Tél. après 5h p.m. 371-2623 (29)

Roulotte à vendre, non meublée, PMC 1975, 60 x 14 pi. Prix à discuter. S'adresser à 429-5279. (26 août)

Tente-roulotte Lionel 1978, couche 6, électricité, chauffage central encastré, poêle à 2 ronds glacière, auvent jamais servi, petite toilette portative. 366-3430 (29 juillet)

Roulotte Champlain 1976 21 pieds, prix demandé, \$5,000.00 429-3426 (29 juil.)

Tente-roulotte Lionel, 1974, 6 places, aussi canot de 16 pieds en fibre de verre. Tel. 429-4110 (29)

Roulotte Bellevue 1976, toute équipée, 22.5 pieds, prix \$2,500, ou à discuter. Tel. 371-2042 (5)

Tente-roulotte très propre, toute équipée avec toit rigide, \$900. Tel. 373-8205 (29)

Roulotte Unik 1971 17.5 pieds, poêle, réfrigérateur, toilette, antenne T.V. auvent. Tel. 371-5626 ou 371-5666 (NO)

Unik, 1973, 27 pi, très propre, \$5,000. Tel. 267-9696 le jour, 269-2514 le soir (12)

Tente roulotte de marque Coronation 1971, prix à discuter. Tel. après 6h p.m. 371-0902 (29)

401 ANIMAUX DOMESTIQUES
Caniche miniature, chiot enregistré et vacciné. 683-3081 (NO)

Chat persan à vendre, mâle de 8 mois, gris argent, dégriffé et vacciné, prix à discuter. Informations à 371-7476. (29)

Poméraniens, épagneul, lhasa-apsco, pékinois et le reste, tonte et pension. Visa et Master charge acceptés. Chenil Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (no)

Pension chiens et chats, Société Protection Animaux (Shangri-La), immeuble chauffé, cours intérieure et extérieure; services vétérinaires; aussi tonte de shampooing; meilleurs soins et attentions. Inf. 373-0295 (NO)

Chat et chatte adulte Hymalien à vendre. Tel. 267-3838 (29)

Chaton Siamois, âgé de 2 mois. Tel. 763-5897 (29)

Aubaine 4 chiots de 9 semaines, mère de race Cooker, prix \$15. chacun. Tel. 371-7781 (5)

501 ATTENTION

Achat, vente, location, réparation machines à écrire, à additionner, à calculer; tout pour le bureau. Les Equipements de Bureau de Valleyfield 213 Victoria, Valleyfield, 373-9868 (NO)

PRENDRAIS LAVAGE DE MURS ET PLAFONDS, MENAGE DE BUREAUX, OUVRAGE GARANTI. 634-9522 (12 août)

DIALOSEXE 373-5444
du mardi au jeudi de 13:00 à 17:00 hrs une psychologue, une sexologue et une femme médecin répondent par téléphone à vos questions sur:
- la contraception
- les maladies transmises sexuellement
- la grossesse désirée - etc...
c'est anonyme, confidentiel, gratuit et pour tout le monde.

Disco Le Noir, Valleyfield; musique de toute sorte pour party, noces fiançailles, etc. Informations, appelez Maurice à 373-9194 ou 373-4358. (NO)

Service de bar pour tous genres de réception. Demandez Lucien 371-0709 (NO)

le Permanent
POLICE CANADA PERMANENT TRUST
A vendre
OCCASION D'AFFAIRES:
Valleyfield: 2 bâtisses idéales pour auto, remorquage, machine, shop, 4 portes de livraison. DIANE DUFRESNE 486-3591 - 697-4415
LE PERMANENT COURTIER
Pavage asphalte et béton, estimation gratuite. Inf. 692-6121 (12 août 81)
J.M. BOISVERT accordeur de piano. Je vends et achète des pianos usagés. 429-7149 (26 août 81)

ATTENTION
Réparation de toit de bateau, rembourrage général. Tél. 371-0739 (NO)

ATTENTION
Isolation: mousse d'uréthane pulvérisée; pour tout genre de bâtisse; industrielle, résidentielle, commerciale (touteurs, plafonds, murs, etc) laine minérale et foam soufflé. Isolation Valleyfield Eng.
373-8817
(NO)

502 ON DEMANDE
Une armoire en bois décapée ou non. Tel. 763-5795 (NO)

ATTENTION
Attention famille d'accueil pour personne âgée seule ou couple. Tél. (29)
371-6673

Opportunité commerciale à offrir, très intéressante. Appelez pour rendez-vous. entre 5h30 et 7h30 p.m. à 373-9367 (NO)

Carrière exceptionnelle
Recherchez-vous défi et autonomie avec support d'une firme multinationale?
Sollicitons personne dynamique avec expérience dans milieu des affaires (finance et/ou comptabilité)
Offrons opportunité de progresser et d'acquies situation financière appréciable dans la représentation.
Pour entrevue, téléphoner à:
Gaétan Meloche
861-2603 829-3334
SUN LIFE DU CANADA

SERVEUSE DEMANDEE
Pour restaurant à St-Lazare. Salaire selon expérience. Communiquez avec Ginette au:
455-2425 455-3229

AVON
EXPERIENCE NON REQUISE
SPARE TIME TO FILL
Occasion de faire de l'argent en vendant des produits AVON.
Try selling AVON Good \$\$\$, set your own hours.
Tél.: 694-2083 373-5555
(29 juillet)

Couple d'âge moyen pour travail de concierge dans une maison à appartement. Tél. 739-3611 (29 juil.)

Gardiennne qui viendrait chez moi de 7h30 p.m. à 7h30 p.m. du lundi au vendredi, 2 enfants. 691-8766 (5 août)

Demande un couple sérieux pour conciergerie à Châteauguay, à temps plein ou partiel. Pour information, appelez 698-0976 (5 août)

Gardiennne demandée entre 30 et 50 ans pour garder à domicile une petite fille, doit demeurer dans Bellevue. Tel. 371-4785 (NO)

Serveuse avec expérience du public, permis de conduire. Cantine mobile Le Serveur 373-5286 (29)

On demande réfrigérateurs usagés et poêle à bois combiné. Tel. 373-4368 (NO)

Ebénistes d'expérience demandés, immédiatement. Position permanente. Châteauguay 691-8153 (9 sept. 81)

Homme demandé avec expérience pour l'entretien des chevaux. Tel. 373-0844 (29)

Recherche endroit près de Valleyfield pour entreposer stock non périssable au moins 3,000 pieds carrés. Inf. le jour 373-0343 (NO)

Agence de distribution demande personnel pour visiter clients et faire livraison (auto nécessaire) \$10. l'heure. 429-5198 (19 août)

St-Stanislas recherche gardiennne à la maison (2 enfants); conditions salaires à discuter. Francine Leduc Gagné, 371-4818 (5)

Demandons une dame responsable, pour demeurer avec personne âgée durant la journée et pour effectuer de légers travaux de maison. Tel. après 6h p.m. 373-5960 (NO)

ON DEMANDE
Dame ou demoiselle sérieuse pour travail à temps plein pour entretien général de la maison située à Ville de Léry.
692-2358 692-9600

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
100 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
ON DEMANDE
AGENT D'IMMEUBLES
AVEC OU SANS EXPERIENCE
CERTIFICAT 11e ANNEE
AUTOMOBILE NECESSAIRE
SIGNALER: **373-2353 457-3888**

A. E. LEPAGE
VOTRE BUREAU VOUS ATTEND
Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeubles. Expérience non nécessaire mais un plus. Nous entraînons nos candidats (es) Doit être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.
PLACE CHATEAUGUAY
75 ST-JEAN BAPTISTE
Venez ou communiquez avec
RICHARD CHARLEBOIS 691-7331

ON DEMANDE CONTREMAITRE
POUR
ATELIER DE CARROSSERIE

504 TROUVE

Chiot trouvé à Châteauguay station, 3 ou 4 mois 692-8492 (29 juil)

504a CARS FOR SALE

Cutless Supreme 1973, 455 cu. in., 60,000 miles Call Barry 691-9652 (29 juillet)

503a LOST

Small Lhasa Apso beige dog, long fur, female, lost July 14 in Maple Grove. Was seen in Châteauguay. Not dangerous infection to right eye. Name: Poucette. Reward: 429-6350 - 429-3809 (29 juil)

505 GARDIENNES

Ecole maternelle - possibilité de primaire sous peu - Enseignement privé. Permis du ministère de l'Éd. No 729506 Enfants de 4 à 5 ans au 1er octobre. Inscription immédiate - Ecole Micheline Jandke Enrg. 364-1314 Ville La Salle ou 761-5082 Verdun lundi au vendredi Peut desservir la population de l'ouest de Montréal. (NO)

501a ATTENTION

From \$50 to \$200 paid for scrap cars and trucks. Free towing cash on the spot 9 a.m. 5 p.m. 638-1504 (29 juil)

504a FOUND

FOUND Puppy found, 3 to 4 months. Châteauguay station. 692-8492 (29 juil)

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO 11-002159-818 Q-029960

COUR SUPERIEURE EN FAILLITE Robert Carnaval Ltée 145 Gravel LaSalle, Qué. HBR 1X4

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE Avis est par les présentes donné que Robert Carnaval Ltée a fait une cession le 20 juillet 1981 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10 août 1981 à 1:45 heures p.m. à mon bureau 261 rue Victoria suite 310 Valleyfield, Québec et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO 11-002157-812 Q-029958

COUR SUPERIEURE EN FAILLITE Robert Brabant 145 Gravel LaSalle, Qué. HBR 1X4

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE Avis est par les présentes donné que Robert Brabant a fait une cession le 20 juillet 1981 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10 août 1981 à 1:30 heures p.m. à mon bureau 261, rue Victoria, suite 310, Valleyfield, Québec et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin les procurations.

Garderais enfants 3 ou 4 ans à compter de septembre, compagnon pour enfant de 3 ans. Cour clôturée, salle de jeu, prés école St-Jude, 692-9927 (29 juillet)

Je garderais enfants chez moi Très bonnes références 691-9603 (5 août)

Garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi; bonnes références; située près de l'école Girard. Inf., 371-1514 (NO)

Garderie d'enfants à la journée. Pour informations, 373-5048. (26 août).

Gardiennne à temps plein logée, nourrie, 2 enfants, bon salaire, tel. 373-3799 (29)

Je garderais des enfants à la maison. Je demeure dans le centre ville dans la Paroisse St-Esprit. Tel. 373-3145 (29)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. Domaine Camille Gibeault à Baie des Brises St-Stanislas de Kostka. Tel. avant-midi ou après 6h, 371-9678 (12)

Garderais enfants chez moi à proximité de l'hôtel Dieu et de l'école. Tel. 373-3478 (12)

Garderais des enfants l'après-midi ou le soir. Tel. 373-2801 (29)

Pour septembre, je garderais, des enfants près de l'école St-Agnès, tel. 371-0702 (5)

Garderais enfants à la journée ou semaine de 4 à 13 ans. Chalet grand terrain bord de l'eau, pédalo, etc. bonne surveillance, bons soins. J'ai filleule seule qui aimerait compagnie. Tel. 371-2579 (29)

Split bungalow, 3 bedrooms, living and dining, finished play-room with bar and cold room. 5 years old. Call 691-8130 (29 juillet)

HOUSE FOR SALE Lery, on the lake, magnificent view, 2 bedrooms, kitchen, large living-room in knotty pine, stone fireplace, large glass solarium, cement salor, double car garage, heating oil or electric land 100X135. (29 juillet) 692-6607

HOUSE FOR RENT For rent semi-detached on Ross Street in Châteauguay. Call 692-6646 after 6 p.m. (29 juillet)

HOUSE FOR RENT Châteauguay 3 bedroom brick bungalow \$375. per month. References Call 691-6888 (29 juillet)

MISCELLANEOUS WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, etc. complete or partial household, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Door interior 32" width by 68", handle included, \$15. 692-6294. (NO)

Equipment for "dépanneur" for sale. Shelving and cigarette racks. Tel before 3 p.m. 691-0285. (29 juil)

C.B. radio Navaho. 23 channels, small antenna for car. A carrier net. Excellent performance. Reasonable. Call 691-1443 (5 août)

De belles croisières dans le Richelieu-Rive-Sud

Savez-vous que la région Richelieu Rive-Sud compte quatre différentes croisières? Eh oui! Durant toute la saison estivale, vous pourrez profiter d'une randonnée inoubliable en bateau-croisière sur le Saint-Laurent et le Richelieu. Les magnifiques panoramas et la tranquillité des eaux vous inviteront à la détente.

LE PAYS DU SURVENANT Popularisée par le téléroman "Le Survénant" les Iles de Sorel présentent un décor enchanteur et mystérieux pour les visiteurs qui sillonneront les multiples chenaux voisins des Iles aux Corbeaux, l'île aux Raisins, l'île aux Fantômes, etc. Aussi à l'extrémité de l'embarcadere pour la croisière, un restaurant vous

permet de savourer un mets typiquement régional, la délicieuse gibelotte des Iles de Sorel. Durée de la croisière: 2 heures. Tarifs: \$5.40 Prix spéciaux pour les groupes. Départ de l'embarcadere de Croisières des Iles de Sorel à Ste-Anne de Sorel. Renseignements: (514) 743-7227

CROISIERE DANS LE HAUT-RICHELIEU Le bateau Fort St-Jean quitte régulièrement la place du quai de St-Jean-Sur-Richelieu pour vous faire découvrir les charmes du Haut-Richelieu: La Vallée des Forts. Pendant le trajet, vous y verrez entre autres les lieux du Fort St-Jean, le Collège Militaire et les mystérieuses colonnes. Vous aurez aussi l'occasion de faire un arrêt à Ile-aux-Noix pour y visiter l'imposant Fort Lennox. Durée de la Croisière avec visite du Fort

Lanox: 4 heures. Tarifs: enfants \$4.00, adultes \$8.00, prix spéciaux pour groupes. Départ: Place du quai St-Jean-Sur-Richelieu Renseignements: (514) 347-5394

LES ILES DE BOUCHERVILLE

A bord du Miss Répentin, vous admirez Montréal, son grand port intérieur, les Iles pittoresques de Varennes et de Boucherville. Un guide expérimenté vous renseignera sur les principaux points d'intérêt tout le long du parcours; description des activités portuaires, vocabulaire nautique, histoire des Iles rencontrées et des villes bordant le fleuve Saint-Laurent. Durée de la croisière: 2 heures. Tarifs: enfants \$2.50 (12 ans et moins) adultes \$5.00, prix spéciaux pour les groupes. Départ de la Marina Saint-Laurent de l'île Charron Renseignements: (514) 581-4922 - 651-5474

CROISIERE DANS LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT Du nouveau sur la Rive-Sud cette année, vous pourrez voguer dans la voie maritime du Saint-Laurent de Côte Ste-Catherine au pont Champlain. Vous y découvrirez la plus importante colonie d'hironnelles au Canada, un panorama magnifique de Montréal, le parc provincial de Côte Ste-Catherine, les pistes cyclables de la voie maritime du Saint-Laurent et le Parc de la commune de Candiac. Durée de la croisière: 1 heure. Tarifs: enfants: \$2.00 adultes, \$3.50 prix spéciaux pour les groupes. Départ de la Marina 20-100 de Ville Ste-Catherine. Renseignements: (514) 581-4922 - 651-5474

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00117-80 LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ST-ÉUGÈNE INC demandeur vs YVES PRIMEAU défendeur. Le 12 août 1981 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 189 rue Jacques Cartier 5 à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause consistant en 1 Lavuseur Inglish, 1 sècheuse Inglish 1 T.V. couleur Admiral, 1 divan de salon.

AVIS Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON ET FILS demandeur vs GILLES PILON défendeur. Le 10 août 1981 à 11:30 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 948 St-Angélique St-Lazare, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisi en cette cause, consistant en 3 camions - 1 tracteur inter rouge - 1 pèpène Ford 950 etc. CONDITIONS Argant comptant Valleyfield ce 16 juillet 1981. Louis Labrie Hulseier Tél 373-6662.

Super-Vente!
3 JOURS JEUDI-VENDU-SAMEDI
30 31 JUILLET et 1er AOUT

aux entropôt situés au
430 rue DANIS (à l'arrière du LASALLE)

MARCHANDISE DE TOUTES SORTES

TELES OU MEUBLES CHAISES TELES ET ANTIQUITES

Pour informations: Jean Hart, téléphone: **371-1711**

Les Gîtes du passant

L'Association Touristique Régionale Richelieu Rive-Sud entreprend la mise sur pied d'un nouveau réseau d'hébergement en résidences privées pour l'été 1982. Ce réseau consiste à implanter dans différentes municipalités de la région des gîtes pouvant offrir aux touristes de passage une étape agréable dans une maison typique où ils trouveront pour une nuit ou deux, un bon lit et un petit déjeuner copieux, et ce à prix modique. C'est le concept du "Bed and Breakfast" qui fonctionne déjà avec succès en Europe et ailleurs au Canada. Si vous êtes intéressés à accueillir des visiteurs chez-vous et que vous possédez au moins deux (2) chambres libres, il vous suffit de demander un questionnaire de candidature sans aucun engagement de votre part ou de plus amples informations à: Chantal Provost 460, rue St-Charles ouest Suite 400 Longueuil. Tél: (514) 670-6692

cité de salaberry de valleyfield
COMTE DE BEAUHARNOIS
APPEL D'OFFRES NO 81-110
RESURFACAGE DE RUES

Des soumissions seront reçues au Service du Greffe de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 61 rue Sainte-Cécile, Salaberry de Valleyfield J6T 1L8 pour - la fourniture, le transport et l'épandage d'environ 50,000 verges carrées de mélange asphaltique pour le resurfacement de rues dans la Cité.

Les personnes intéressées pourront se procurer les formulaires et les enveloppes de soumissions en s'adressant au bureau de l'acheteur de la Cité, M. Robert Clavel, situé au quatrième étage de l'hôtel de ville.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cet effet et devra être contenue dans une enveloppe de la Cité clairement identifiée et dûment scellée. De plus, toute soumission devra être rendue au Service, du greffe, le ou avant jeudi, le 6 août 1981, à 14:00 heures. Les soumissions ainsi reçues seront ouvertes ce même jour, à 14:05 heures, à la salle des délibérations du Conseil municipal.

Le Conseil de la Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions produites

SALABERRY DE VALLEYFIELD, ce 28 juillet 1981.

Murielle Giroux-Parker
Assistant-greffier de la Cité.

ville de Chateauguay

DEMANDE DE SOUMISSIONS
AMENAGEMENT DU "PARC ST-JOSEPH"

CONTRAT NO: G-81-66
REGLEMENT: E-333

Des soumissions scellées dans des enveloppes brunes, préparées à cet effet et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 15 heures le vendredi 7 août 1981, pour l'aménagement du "Parc St-Joseph" entre la rue Prince et la rue St-Eugène.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis à ces fins. On pourra se procurer les formulaires au Département de Génie de la Ville de Châteauguay 5, boulevard Youville, Châteauguay, moyennant la somme de \$20.00 non remboursable.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir des obligations de quelque sorte que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

ANDRE SPEDDING, b.a.
Assistant-Greffier

Cité de Beauharnois
APPEL D'OFFRE
ANNONCE PUBLICITAIRE SUR LA SURFACEUSE A GLACE DE L'ARENA

La soussignée recevra, sous pli cacheté, au plus tard le 12 août 1981, à son bureau sis à l'Hôtel de Ville, 103, rue Saint-Laurent à Beauharnois, des soumissions portant l'inscription "ANNONCE PUBLICITAIRE SUR LA SURFACEUSE A GLACE DE L'ARENA".

Ces soumissions sont demandées pour l'utilisation d'une annonce publicitaire sur la surfaceuse à glace de l'aréna sis au 866 Boul. Cadieux à Beauharnois.

Les formulaires de soumission pourront être obtenues à compter du 29 juillet 1981 au bureau de la soussignée. L'ouverture des soumissions aura lieu le 12 août 1981 à 11:00 heures de l'avant-midi, en la Salle du Conseil, Hôtel de Ville, 103, rue Saint-Laurent à Beauharnois.

La Cité de Beauharnois se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, de n'encourir aucune poursuite en réclamation pour les frais et pertes subis par les soumissionnaires.

Donné à Beauharnois, ce 27 juillet 1981.

Me JOHANNE LAFLEUR, GREFFIER

Cité de Beauharnois
APPEL D'OFFRE
MUR A L'INTERIEUR DE L'ARENA POUR ACCES AUX TOILETTES

La soussignée recevra, sous pli cacheté au plus tard le 12 août 1981, à son bureau sis à l'Hôtel de Ville, 103, rue Saint-Laurent à Beauharnois, des soumissions portant l'inscription "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN MUR A L'INTERIEUR DE L'ARENA".

Ces soumissions sont demandées pour l'aménagement d'un mur à l'intérieur de l'aréna de Beauharnois, concernant l'accès aux toilettes pour la saison estivale. Les formulaires de soumission de même que les plans et devis pourront être obtenus à compter du 29 juillet 1981 au bureau de la soussignée.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une Banque Canadienne à charte ou une Caisse Populaire Desjardins, et payable à la Cité de Beauharnois, pour un montant égal à 10% du montant de la soumission, ou un cautionnement de soumission de 10% du montant total de la soumission.

La soumission devra également être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurances, certifiant que le cautionnement requis dans les devis sera accordé au soumissionnaire, advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 12 août 1981 à 11:00 heures de l'avant-midi, en la salle du Conseil, Hôtel de Ville, 103, rue Saint-Laurent à Beauharnois.

La Cité de Beauharnois se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, de n'encourir aucune poursuite en réclamation pour les frais et pertes subis par les soumissionnaires.

Donné à Beauharnois, ce 27 juillet 1981.

Me JOHANNE LAFLEUR, Greffier

Commission Scolaire de Huntingdon

REQUIERT
LES SERVICES D'ENSEIGNANTS POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1981/1982

MATERNELLE
1 poste à temps plein
1 poste à demi-temps

SECONDAIRE (équipement motorisé)
1 poste à temps plein à l'école Arthur-Pigeon à Huntingdon

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature accompagnée du curriculum vitae avant le 14 août 1981 à 16:00 heures.
* Si une demande écrite nous a été adressée récemment, vous êtes priés de nous faire part de votre intérêt à un de ces postes, par téléphone.

SERVICE DU PERSONNEL COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON 64, RUE CHATEAUGUAY, C.P.P. 1090 HUNTINGDON (Québec) JOS 1H0

GRANDE VENTE DE GARAGE LE 1er AOUT A COMPTER DE 9h00 A.M.
- Set à diner - 5 morceaux
- Grand bureau de chambre blanc
- Coffre de cèdre
- Un million d'autres articles
- Bicyclettes & tricycles
- Livres & jouets d'enfants
- Appareils ménagers électriques.

GIANT GARAGE SALE AUGUST 1st FROM 9.00 A.M. TIL...
- 5 pcs dining set
- Large white dresser
- Cedar chest
- A million and one items
- Bicycles & tricycles
- Kids books & toys (A-1 condition)
- Electric appliances

VOUS ETES ATTENDU AU 176 BOUL. ST-JOSEPH CHATEAUGUAY (29 juil.)

BARGAINS GALORE AT 176 ST JOSEPH BLVD. CHATEAUGUAY (29 juil.)

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION BEAUHARNOIS AVIS PUBLIC

AVIS est donné par le soussigné, que toute personne intéressée à résider dans l'immeuble à louer modique présentement en construction sur le Chemin St-Louis à Beauharnois, devra remplir et faire parvenir le coupon ci-dessous, avant le 1er septembre 1981, au géant de l'Office: